# El Faro

NOVIEMBRE 1943

*Población: 41.565.083 habitantes*
*" de Río de Janeiro: 1.781.567 habitantes*
*Extensión: 7.417.359 kms. cuadrados*
*Densidad de población: 4.88 hab. por km. cuadrado*
*Iglesias: 12.235*
*Hospitales y dispensarios: 1.372*

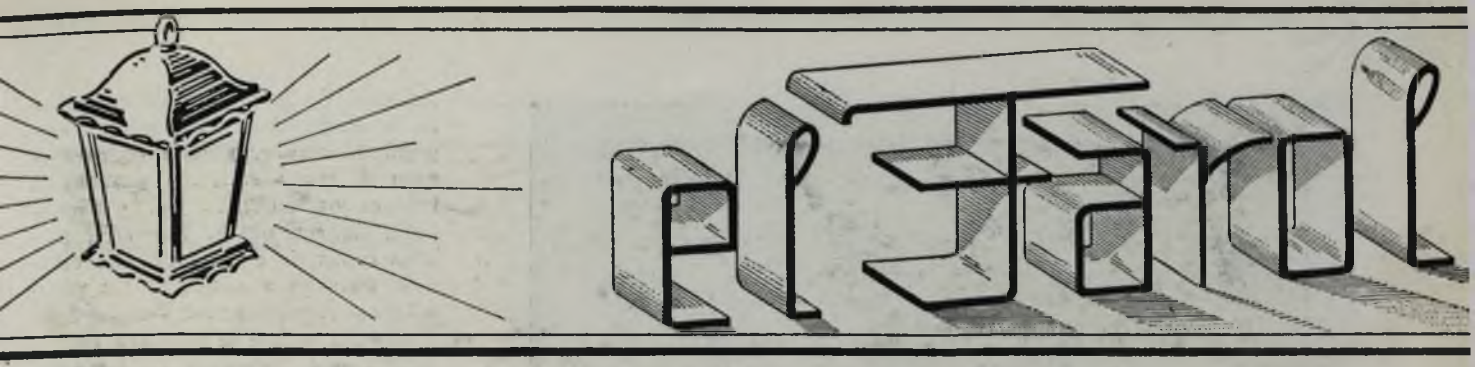
| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| *Escuelas* | *Primarias:* | *41.217* | *Inscripción:* | *3.211.319* |
| *"* | *Secundarias:* | *2.149* | *"* | *237.833* |
| *"* | *Superiores:* | *438* | *"* | *30.284* |
| *Totales:* | | *43.804* | | *3.479.436* |

*Bancos y agencias bancarias: 1.046*
*Vehículos de motor: 174.000*

*Productos principales: Café, algodón, frutos menores, ganado, comestibles preparados, textiles, cemento, oro, hierro, acero, carbón, etc.*

2765 - 11 - 43

La parásita luce en todo su esplendor el misterio de la selva al ofrecer el fino esmalte de sus tersos pétalos.




PUBLICADA MENSUALMENTE POR LA CREOLE PETROLEUM CORPORATION

REDACCION: SOCIEDAD A TRAPOSOS NO. 4 · APARTADO NO. 889

NUM. LIV CARACAS: NOVIEMBRE DE 1943 AÑO V

# *A Nuestros Empleados y Obreros:*

EL Sub-Secretario de Guerra de los Estados Unidos de Norte América se ha dirigido recientemente al señor W. J. Haley, Presidente de nuestra afiliada la Lago Oil & Transport Company, Ltd., con referencia al espléndido record de trabajo realizado por la Refinería de Aruba y su personal, en impulsar la producción de combustible de aviación que es tan altamente esencial a las fuerzas armadas en la eficaz prosecución del empuje bélico. He aquí la comunicación recibida por el señor Haley:

> **"El General en Jefe del Comando de la Defensa del Caribe, ha llamado recientemente mi atención al excelente record de producción de su Refinería en Aruba, y al trabajo espléndido que están realizando sus empleados al hacer esfuerzos extraordinarios para aumentar la producción del combustible de aviación, tan altamente esencial al programa de guerra.**
>
> **"Aunque no está bajo control militar directo, su organización es como una parte integral en el servicio militar de nuestro país, y deseo aprovechar esta oportunidad para ensalzar a todos y a cada uno de sus empleados por su participación en el importante y patriótico servicio que están prestando en la presente emergencia. Especialmente, deseo hacerles saber a ellos que considero sus servicios en este trabajo, tan importantes para la realización del programa de guerra, como lo son los de miembros de las fuerzas armadas. Nuestros magníficos aeroplanos, en manos de la tripulación más altamente entrenada, serían ciertamente impotentes sin ese aceite combustible de calidad superior que estos buenos ciudadanos están produciendo tan patrióticamente. Estoy seguro de que esta buena labor continuará sin desmayo."**

La anterior comunicación recibida por el señor Haley fué enviada a la organización ESSO de Aruba, y una copia de ella presentada por su Gerente, señor L. C. Smith, a cada uno de los empleados y miembros activos del personal de la Compañía. Copiamos aquí la carta del señor Smith, de congratulación y aprecio para el personal de la Refinería de Aruba por sus esfuerzos inspirados en el propio sacrificio, que han conquistado tal reconocimiento oficial del Departamento de Guerra de los Estados Unidos:

"Nuestro Presidente, el señor William J. Haley, me escribió recientemente:

> **'Adjunta le remito una carta del señor Robert P. Patterson, Sub-Secretario de Guerra. Todos en la Compañía están muy al tanto de la buena labor que se está haciendo en Aruba; pero aun así es alentador verlo tan claramente confirmado por un Jefe del Gobierno de los Estados Unidos. Sírvase aceptar nuestras muy sinceras y cordiales congratulaciones que envío para Usted, los supervisores, y todo el personal de la Empresa'.**

"Como empleado y miembro activo de esta organización que es usted, me es placentero enviarle una copia de la carta del Departamento de Guerra ensalzando a cada empleado de nuestra organización por su participación en el éxito que hemos obtenido al dar frente a los requerimientos de las fuerzas armadas, en esta guerra por la libertad. Nuestro éxito se ha obtenido por una labor dura, venciendo obstáculos y no reparando en incomodidades. Deseo sumar mis congratulaciones a las del señor Haley y expresar mi aprecio por la magnífica cooperación que nos ha hecho posible ganar esas frases de reconocimiento del Departamento de Guerra".

Nosotros, los de la Creole Petroleum Corporation en Venezuela, nos sentimos justamente orgullosos de ese reconocimiento logrado por la organización ESSO en Aruba, y estamos seguros de que todo nuestro personal en Venezuela también apreciará el valor de sus propios esfuerzos en contribuir a hacer posible esa producción de combustible de aviación, manteniendo un suministro de petróleo crudo constantemente creciente, para aquella Refinería.

Como ustedes bien lo saben, la fuente esencial de petróleo crudo que determina el rendimiento de la Refinería de Aruba, es la producción de nuestra Compañía en Venezuela, la cual además de suplir las necesidades de ésta, también provee de aceite crudo a otras refinerías igualmente importantes para la elaboración de productos de petróleo esenciales para la guerra. Así como la organización de Aruba, a través de su cercano contacto con las fuerzas unidas del Ejército y de la Armada estacionadas en la isla, ha recibido un reconocimiento voluntario y muy bien merecido del Departamento de Guerra por la esforzada realización de su personal al aumentar la producción del combustible de aviación, como valiosísima contribución para la guerra, así la importancia del suministro de petróleo crudo por la Creole Petroleum Corporation no ha sido desestimada. Además, considerable reconocimiento oficial de la importancia de nuestra producción se ha hecho patente en repetidas observaciones diarias en círculos oficiales sobre la creciente dependencia de la producción venezolana para los abastecimientos bélicos. En vista, pues, de esa dependencia del petróleo venezolano por parte de las refinerías de las Naciones Unidas para mantener la producción de los derivados esenciales para el esfuerzo de la guerra, y en vista también de la importancia local de nuestra producción, creemos que las fuerzas armadas de los Estados Unidos consideran asimismo los esfuerzos de nuestra organización como de la mayor trascendencia para la continuación de la guerra. Por lo tanto, el personal de la Creole Petroleum Corporation puede igualmente considerarse como parte integral en la lucha por la democracia, y tener por cierto asimismo que el servicio que está realizando en Venezuela bajo las difíciles condiciones actuales, es tan significativo en el programa de guerra como la obra que realizan las fuerzas armadas.

Con verdadero gusto, pues, llevamos al conocimiento de nuestros empleados y obreros el reconocimiento oficial recibido por la Lago Oil and Transport Company, por sus excelentes esfuerzos; y recalcamos la importancia de los trabajos de nuestra Compañía al hacer posible lo realizado por dicha organización, y nuestro aprecio por la espléndida cooperación que prestan todos ustedes a este fin.

**CREOLE PETROLEUM CORPORATION.**

2.766-11-43

# La Casa del Centauro

Por Antonio REYES.

A partir del año de 1830, o lo que es lo mismo, de la reconstrucción de la República, la mayoría de los caudillos o militares prestigiosos, que habían sabido escribir con el acero de su espada páginas gloriosas en la causa de la emancipación del norte de la América del Sur, fijaron su residencia en Caracas.

De allí la circunstancia de que la política de entonces, tuvo en sus comienzos características centralistas. La misma ciudad de Valencia, que durante los años de 1826 y 1827 señaló la reacción al luchar abiertamente contra el concepto de la gran federación (la Gran Colombia) que germinara en la mente del Libertador, quedó relegada a segundo término a causa de los sucesos acontecidos posteriormente. Caracas marcó definitivamente la pauta o norma de la organización inherente a la naciente soberanía. La reconstitución de la República, su carta fundamental, quedó redactada totalmente en la capital. El doctor Angel Quintero, alma y nervio con el doctor Peña y Francisco Javier Yánez, del movimiento conocido con la denominación de La Cosiata, fué el autor de tan brillante concepción legislativa. Ahora bien, los caudillos locales, concurrían periódicamente a la capital en busca de influencias y ayudas de todo género. Los méritos de guerra, en lo general, prevalecían sobre cualquier otra consideración. Quien más, quien menos, aspiraba a una situación desahogada. Y de allí, de la ambición personal, posiblemente nacieron las confiscaciones a los bienes de antiguos realistas. Es bien sabido que durante la lucha emancipatoria—resultaba natural y justo — todos aquellos elementos que en alguna forma obstaculizaron las aspiraciones de independencia o veían con simpatía la causa realista, quedaron comprendidos en las medidas dictadas para la formación de un patrimonio exclusivamente nacional. Mas, las referidas confiscaciones realizadas, como hemos dicho, algunos años después del cese de la contienda separatista, marcan, por el contrario un empeño de ofrecer alguna compensación a los sacrificios personales transcritos en aras del generoso ideal de ser libres. Por ello, muchas casas de claro arranque colonial, pasaron a manos de los venezolanos republicanos. Donde antiguamente ondeó la bandera roja y gualda que triunfara en Lepanto, destacó ahora el tricolor heroico.

Ahora bien, una antigua casona colonial le sirvió de albergue al más famoso de los generales venezolanos. Al General José Antonio Páez, indómito llanero e insigne creador de una táctica original, típica, y forjada en la audacia y en la decisión sin par. Esa táctica—concepto rápido a base de movimientos oportunos e imprevistos—que al engendrar a las Queseras del Medio o Mucuritas, dió al traste con la disciplinada infantería del General Pablo Morillo!

Pues bien, el antiguo centauro, cargado de mirtos y laureles, fijó su residencia en Caracas. Habitó entonces la casona que hoy ilustra esta página, y la cual se halla situada en toda la esquina de la Cárcel. Es decir, frente por frente de la Plaza de la Concordia. Para esa época el prestigio de "el león de Payara" era inmenso. Su popularidad no conocía límites. La inteligencia penetrante del centauro comenzaba a ilustrarse en el acervo de lecturas, en el roce de hombres de preparación, en las elementales expresiones del arte en general. Páez era artista y fué allí, en esa histórica casona donde inició el aprendizaje del piano y donde pudo apreciarse claramente la calidad de su voz de barítono. Entonces, el General Páez, compartía las exigencias de la política con el cultivo de las musas. El ingente guerrero escribía versos y se deleitaba en la música. Pronto, su formación intelectual y *emocional* quedó fijada sobre bases sólidas. En un salto veloz y limpio, el llanero integral pasaba a ser, igualmente un hombre de selección.

En la vieja casa de la citada esquina de la Cárcel el aprendizaje había quedado cumplido. Una crónica de la época refiere, al caso, cómo el paseante nocturno, que en altas horas de la noche se aventuraba por aquellos contornos, distinguía, con toda claridad, la melodía, un tanto vacilante, que la mano fuerte del antiguo domador de potros y voluntades, le arrancara al marfil de las notas de un costoso piano de cola.

# Visita DE Fraternidad

2767-11-43

QUE las relaciones entre los países de América han adquirido firmeza y especial fraternidad en estos últimos años, es cosa tan palmaria que nadie podrá siquiera discutir. Y así hemos visto el intercambio entusiasta de visitas presidenciales y de cancillería efectuadas en feliz sucesión entre nuestro país y los países hermanos del Continente.

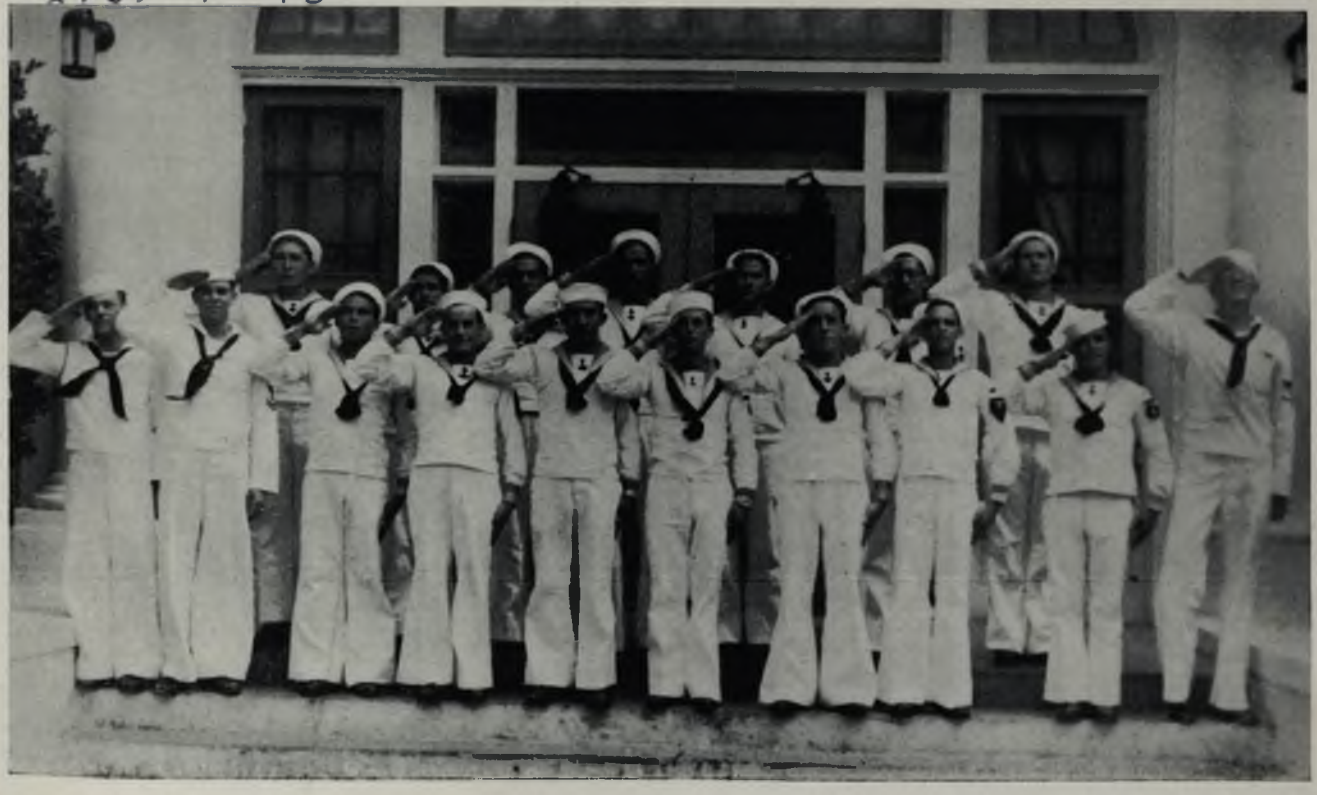
Pero también es de mucha significación la visita hecha a los Estados Unidos de Norte América por nuestro crucero "General Urdaneta", el simpático buque de guerra venezolano que lleva el nombre de aquel bizarro hijo del Zulia que secundó al Libertador con tánta gallardía y tánta bravura a lo largo de nuestra epopeya emancipadora.

No se trata en esta ocasión de altos magistrados, sino de oficiales y marinos venezolanos que en Galveston, Texas, fueron agasajados por los oficiales y marinos norteamericanos acantonados en esa base naval de los Estados Unidos, mientras su buque estaba en dique.

(Pasa a la pág. 24)

**Los marinos del crucero venezolano "General Urdaneta", saludan la bandera de las barras y estrellas en la base naval de Galveston, después de un alegre almuerzo.**

2769-11-43



# Destacados Visitantes

2769 - 11 - 43

RALPH W. GALLAGHER.

UNA visita especial y muy grata es la que nos hacen tres de los más elevados jefes de la Standard Oil Company of New Jersey, nuestra casa matriz en los Estados Unidos; y con ellos el señor H. C. Wiess, Presidente de la Humble Oil and Refining Company, otra de las grandes empresas petroleras norteamericanas.

A la cabeza de estos distinguidos visitantes figura el señor Ralph W. Gallagher, Presidente y Director de la Standard Oil Company of New Jersey. En la oportunidad de su designación para tan elevado puesto en la industria norteamericana, "El Farol" tuvo el gusto de hacer una reseña de la carrera del señor Gallagher, en nuestra edición de abril del corriente año.

Nacido en Salamanca Estado de Nueva York, hace 62 años, tuvo el señor Gallagher que empezar a luchar por la vida desde muy joven, debido a la mala salud de su padre. Su primer trabajo fué con la New York Transit Company en la estación de bombas de Olean, en 1897. Un año más tarde fué transferido a la región petrolera de Bradford, Pennsylvania, donde trabajó con la National Transit Company y la United Pipe Lines Company como medidor de tanque, fogonero, sustituto de telegrafista y capataz de construcciones.

Durante el año de 1900 la East Ohio Gas Company estaba construyendo un oleoducto desde West Virginia a través de Ohio, y en dicha oportunidad pasó el señor Gallagher a trabajar con esa Compañía en la ciudad de Akron; para luego, tras años de arduo, inteligente y tenaz trabajo, entrar a ejercer no sólo la Presidencia de dicha compañía sino también la de la Ohio Producing and Refining Company. En los distintos cargos intermedios que ocupó, fué adquiriendo con sorprendente rapidez un profundo conocimiento de las finanzas de estos negocios, lo cual, agregado a los vastos conocimientos prácticos que ya tenía el señor Gallagher en los ramos de petróleo y gas, hizo de él un factor importante en la industria.

Durante la primera Guerra Mundial, le encontramos como Presidente de la Domestic Coke Corporation; y en 1933, ingresa a la Standard Oil Company of New Jersey a desempeñar un importante cargo. En ese mismo año fué nombrado miembro de la Junta Directiva de la compañía; y luego le tocó actuar como primer jefe de finanzas. En 1937 fué nombrado Vice-presidente de la Empresa, y en 23 de noviembre de 1942, recayó en él la designación para Presidente de la Junta Directiva. Casi en seguida ocurrió la muerte del señor William S. Farish, y el 6 de febrero de 1943, el señor Gallagher le sucedió como Presidente de la Empresa. La carrera de este hombre de negocios, en las filas de la

EUGENE HOLMAN.

2770 - 11 - 43

industria norteamericana, se puede clasificar de especialmente extraordinaria, ya que, privado el señor Gallagher de oportunidades para adquirir en su temprana juventud una adecuada preparación técnica sobre que cimentar su porvenir, tuvo que recurrir a completar su educación por si mismo, y puso en su trabajo tal suma de inteligencia, de amor y tenacidad, que en el transcurso de los años fué subiendo—peldaño a peldaño—desde el cargo de medidor de tanques y fogonero, hasta la Presidencia de la Standard Oil Company of New Jersey, demostrando tanto interés, iniciativa y disciplina en su labor manual, cuando era un simple trabajador, como debia demostrar después en las complicadas tareas técnicas y administrativas, en elevados cargos. Y ahora, apenas transcurridos pocos meses de haber ascendido a tan elevado cargo, hace el señor Gallagher su primera visita a Venezuela, deseoso de ver más de cerca los trabajos de la compañía en el país, y de conocer al pueblo venezolano.

Otro muy distinguido visitante es el señor Eugene Holman, Vicepresidente y Director de la Standard Oil Company of New Jersey, quien ya en ocasiones anteriores ha visitado a Venezuela. Nacido en el corazón mismo de los anchos campos ganaderos del Estado de Tejas, la aparición de torres de petróleo en las dehesas ganaderas llamó su atención y le hizo concebir interés por la industria en que tanto habia de descollar más tarde. Estudió ingeniería mecánica en la Universidad de Tejas, y como ciencia complementaria escogió la geología, entregándose luego de pleno al estudio de la geología del petróleo por consejo de uno de sus

2772-11-43

C. H. LIEB.

H. C. WIESS.

2771-11-43

profesores. Sus primeras exploraciones petroleras las hizo en Cuba y las otras Antillas. En la primera Guerra Mundial actuó en la División Fotográfica de la Armada Aérea Norteamericana. De regreso a Estados Unidos, se empleó en la División de Exploración Geológica del Gobierno Norteamericano. En el desempeño de este trabajo, fué una vez a Fort Worth, Tejas, donde visitó al señor Wallace E. Pratt, hoy miembro de la Junta Directiva de la Standard Oil Company of New Jersey, en aquel entonces Primer Geólogo de la Humble Oil and Refining Company, y a quien el señor Holman habia tenido ocasión de conocer cuando el último se iniciaba en la vida del trabajo. De dicha visita resultó que el señor Holman entró al servicio de la Humble Oil en el Departamento de Geología. Allí fué progresando; y allí también tuvo oportunidad de conocerle y apreciarle el señor E. J. Sadler, uno de los Vice-presidentes de la Standard Oil Company of New Jersey a la sazón. En 1929 el señor Sadler le nombró asistente suyo, renunciando entonces el señor Holman de la Humble Oil para irse a Nueva York a su nuevo puesto. En junio de 1940 fué incorporado a la Junta Directiva de la compañía, y en diciembre de 1942 fué designado Vice-presidente de la Empresa.

El señor C. H. Lieb, actual Presidente de la Creole Petroleum Corporation, ha servido los intereses de la Standard Oil Company of New Jersey desde hace 26 años. Graduado en Pennsylvania State College, el señor Lieb empezó a trabajar con la Carter Oil Company, y luego pasó al servicio de

(Pasa a la pág. 23)

2773 - 11-43

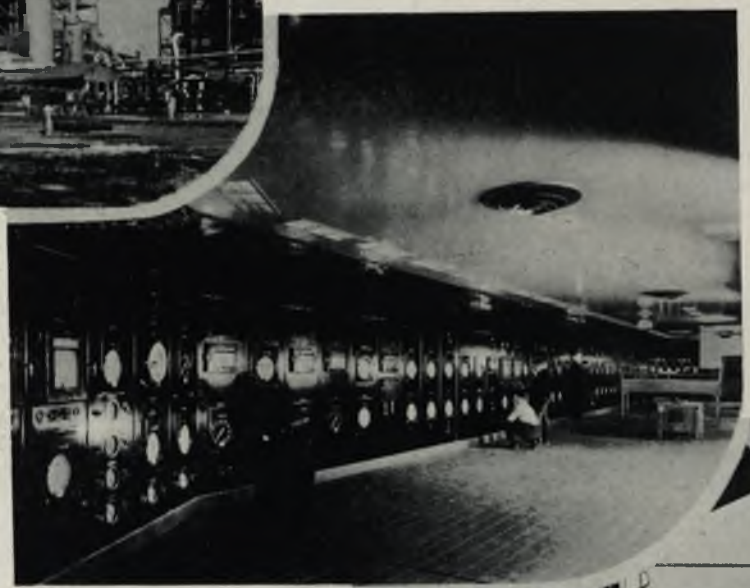
# La Gasolina de la Victoria

Una de las tres enormes unidades de la Standard Oil Company of New Jersey para la producción de gasolina de aviación, caucho sintético y tolueno.

"MAGNIFICAS nuevas oportunidades esperan el regreso de los jóvenes patriotas que están ganando esta guerra", dijo el Presidente de la Standard Oil Company of New Jersey, señor Ralph W. Gallagher, en su discurso de instalación de la nueva planta de desintegración por fluido catalizador, en la refinería de la Compañía en Bayway, New Jersey. El señor Gallagher añadió: "Esta nueva unidad aumentará sólidamente la producción de gasolina de aviación de altos octanos en el país", haciendo ver que esta sola Compañía estaba ahora haciendo más de 60 veces tanta cantidad de dicha gasolina como producía hace dos años.

"Esta gigante desintegradora catalítica construida para la guerra y de uso también en la paz, es la evidencia real del hecho de que saldrán de esta guerra instrumentos para el bien, para la producción, construcción y distribución, los cuales hacen posible una revolución mundial en los standards de vida", agregó el señor Gallagher. Y predijo que si los Estados Unidos dan rienda suelta a su capacidad productora y a su genio, para "rehacer" el mundo, el próximo siglo será tal como el común de la gente no lo ha soñado nunca.

Admitiendo que habrá dislocaciones después de la guerra, el señor Gallagher dijo que el trabajo que se presentará es grande; pero que los instrumentos están listos y que el desafío es tan tentador para la joven América, que no puede hacer otra cosa que contestar al llamado y proceder a trabajar.



Cuarto de control desde donde se manejan todas las intrincadas operaciones de la gran planta refinadora.

Las varias plataformas están unidas por escaleras de acero, así como por medio de un ascensor, para las mayores facilidades de las operaciones.

2774 - 11 - 43

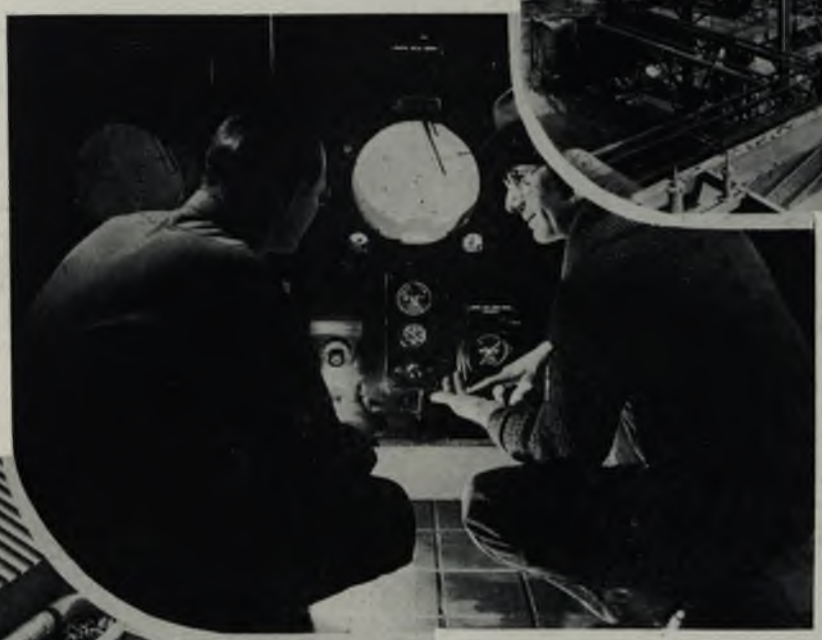
Pearl Harbor, explicó él, cambió completamente los cálculos de cuánta gasolina de 100 octanos necesitaban los Estados Unidos.

"Esa necesidad ha crecido por saltos conforme nuestro programa de guerra ha ido creciendo, y estamos produciendo cada día más. Unas 16 grandes compañías americanas están actualmente produciéndola. Tales records no son resultado de los materiales solamente; el camino ha sido seguido a través de la dura roca de las dificultades químicas y mecánicas y constituye el trabajo determinado de hombres incansables que laboran día y noche.

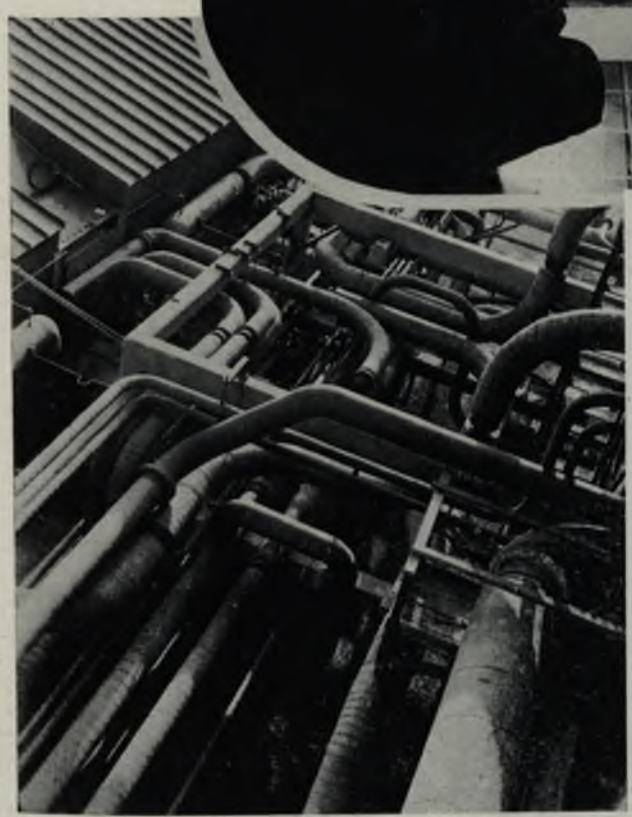
"La gasolina de 100 octanos es una poderosa arma de guerra. Hoy

**En estos altos depósitos se echa el fluído catalítico con el que se logra la separación de los diferentes productos.**

todos los aeroplanos de guerra americanos han sido construídos para esta super-potencia, fuerza tan poderosa que permite la construcción de una máquina que mueve un carro de regular tamaño a razón de 40 millas por galón. Se le está suministrando a los ingleses, y para el uso de los aeroplanos americanos enviados a Rusia. Ningún aeroplano del Eje, de los que conocemos, está equipado para ella y ninguno la está usando actualmente.



**Uno de los medidores del cuarto de control de la planta, por medio de los cuales se puede graduar la cantidad del fluído; y abajo, laberinto de tuberías donde el gas oil o el crudo rebajado, es calentado antes de entrar al fraccionador catalítico.**



"Por razón de este aumento de potencia que constituye la gasolina de 100 octanos, nuestros bombarderos y aeroplanos de combate pueden igualar la velocidad del enemigo y tienen además la ventaja de una coraza protectora. Un bombardero de los Estados Unidos equipado con gasolina de 100 octanos, puede llevar una carga de bombas de 5.000 libras más que si estuviera equipado con gasolina de 87 octanos, que era hasta ayer el super-combustible. Cuando se pueda emprender una ofensiva a larga distancia contra Berlín o Tokio, 1.000 aeroplanos podrán cargar cerca de 5.000.000 más de libras de bombas en cada viaje y los aeroplanos podrán operar desde campos más pequeños y podrán elevarse más rápidamente. Un bombardero podrá elevarse después de una carrera más corta y los aeroplanos y su tripulación podrán moverse más rápidamente para su debida protección".

Señalando que estas nuevas plantas de desintegración por medio del fluido catalizador, producirán también materias primas para cauchos sintéticos y para explosivos, el se-

ñor Gallagher dijo que América está produciendo hoy, del petróleo, suficiente tolueno para hacer explosivos para las dos terceras partes de las bombas que se están dejando caer sobre nuestros enemigos.

Este nuevo método de refinar ha sido desarrollado después de años de investigaciones y experimentos por los técnicos e ingenieros químicos de la Standard Oil Company of New Jersey. La planta de Bayway, estratégicamente situada tanto para su uso en tiempo de guerra como para su uso en tiempo de paz, es la primera que se construye en la vital región marítima oriental. Otras dos plantas de desintegración por fluido catalizador están hoy en operación, una en Lousiana y otra en Texas. Hay en lista 33 más de estas unidades para funcionar en los Estados Unidos.

El distintivo de mayor significación de este tipo de planta desintegradora es que produce grandes cantidades de las materias primas requeridas para hacer gasolina de aviación de 100 octanos, tolueno para TNT, y caucho sintético. Además produce una gran variedad de otros productos del petróleo tales como materiales básicos de aviación, gasolina para motores, aceite para calefacción y muchos otros más.

La nueva unidad de desintegración por el fluido catalizador, refina cientos de miles de galones de petróleo diariamente. La cantidad justa constituye un secreto militar. La unidad es alimentada por petróleo crudo en forma de gas oil, y cuando este producto vaporizado se encuentra con el catalizador, que corre con el alimentador en la cámara de reacción, es literalmente desintegrado en sus muchos compuestos de hidrocarburos, algunos de ellos en forma de gas y otros en forma de liquidos, en cosa de segundos.

2775 - 11 - 43

La foto muestra al operador abriendo una válvula del tanque de depósito donde está almacenado el material crudo que va a ser tratado en la refinería que se ve en el fondo.

2776 - 11 - 43

Tan grandes son las cantidades de catalítico usadas en esta nueva y vital planta de guerra, que éste le es suministrado por vagonadas, como se ve en la foto.

Los productos desintegrados pasan entonces por una complicada serie de torres y tambores de fraccionamiento. Los gases y liquidos toman diferentes cursos y se separan en varias combinaciones de hidrocarburos. Asi, a través de este continuado proceso, se asegura el stock básico para hacer gasolina de aviación de 100 octanos, y los hidrocarburos de los cuales se obtienen agentes mezcladores que hacen subir aún más alto el número de octanos del stock básico. Además esta misma planta produce una gran variedad de otros hidrocarburos que incluye mezclas de ethylene, propylene, butylene, isobutylene, isobutano, isopentano y aceite de calefacción para el hogar. Los primeros dos de estos compuestos son materias primas para alcoholes, y los butylenes pueden combinarse con el isobutano para hacer agentes de mezclas para los 100 octanos o ser convertidos después en butadiene para caucho sintético.

La siempre creciente demanda por gasolina de aviación, de altos octanos, sirve para recalcar la importancia de estas plantas desintegradoras por fluido catalitico sobre las cuales descansan las esperanzas de la industria petrolera para enfrentar satisfactoriamente los pedidos de gasolina de aviación, siempre en aumento, de las naciones

(Pasa a la pág. 20)

# Una Jornada Bien Cumplida

UNO de los esfuerzos de los cuales ha estado muy orgullosa nuestra Compañía, ha sido el de la educación de sus trabajadores por medio de la Escuela Nocturna, pues asi aquellos que tenían ocupadas las horas del día por su trabajo, y que al mismo tiempo sentían imperiosa necesidad de adquisición de conocimientos para poder trabajar mejor y para poder progresar en su labor, llenaban sus deseos a toda cabalidad.

Pesando esas circunstancias, nuestra Compañía, siempre tesonera en cuanto al mejoramiento del obrero se refiere, fundó escuelas nocturnas en varios de sus campos. Ahora nos place hacer saber que los esfuerzos realizados en ese sentido han dado muy buenos resultados. En la escuela de Caripito, un grupo de trabajadores, alumnos de las clases nocturnas, acaba de presentar satisfactorios exámenes, recibiendo el Certificado de Instrucción Primaria correspondiente. Asimismo en las escuelas de Cabimas y Lagunillas se ha obtenido igual resultado.

Los alumnos han probado en los tres planteles, que sus deseos de aprender son legítimos, y que la escuela nocturna ha venido a llenar sus aspiraciones de hombres preocupados por el porvenir de sus familias y por el propio provecho.

Este es un testimonio verídico de la aplicación con que los trabajadores han correspondido al empeño de la Compañía, en su anhelo de aprender, para atesorar conocimientos y tener éxito en la lucha por la vida. Los que tienen aspiraciones para adquirir esos conocimientos que les ayuden a ascender en la rama de su profesión, colman sus deseos. Y, contentos y satisfechos, al final de los exámenes siempre lo han manifestado en palabras llenas de agradecimiento, orgullosos de haber obtenido sus certificados de instrucción y de sentirse con más suficiencia que antes.

"El Farol" engalana hoy esta página con las fotos de algunos de los componentes de los grupos de trabajadores de la Compañía, que han sabido meritoriamente aprovechar las ventajas de las escuelas nocturnas de nuestros campos. Son, ellos, pues, acreedores a las más cordiales congratulaciones.

2777- 11- 43

**Grupo de trabajadores de Caripito, quienes acaban de recibir sus correspondientes Certificados de Instrucción.**

2778 - 11 - 43

**Estos trabajadores de Lagunillas también recibieron Certificados de Instrucción.**

2779- 11- 43

**Otro grupo de trabajadores de Caripito, que como los anteriores, han visto coronados sus estudiosos empeños.**

2780 - 11 - 43

MIGUEL TEJERA

# Miguel Tejera

## Escritor y Poeta

MIGUEL TEJERA nació en Caracas el año de 1848. Cursó humanidades en el Colegio de Roscio que regentaban los ilustres profesores Juan José Aguerrevere y Licenciado Juan José Mendoza. Desde muy niño descubrió entrañable afición a las Bellas Artes, contrayéndose de propio movimiento a la Pintura y la Escultura. Apenas concluido el trienio de Filosofía, se ensayó en la carrera del comercio y estableció un pequeño establecimiento en la Ciudad de Cura, que hubo de cerrar muy luego por los sucesos políticos de 1867. Corrió entonces, con el general Rufo Rojas, la campaña que terminó con la ocupación de Caracas en Junio del mismo año. En 1875 hizo viaje a Europa y publicó, como redactor propietario, "El Mundo Americano", periódico ilustrado, el primero que se ha establecido por un venezolano en la capital de las naciones. Allí mismo escribió y dió a la estampa, en dos volúmenes, su "Venezuela Pintoresca e Ilustrada", obra precedida de una relación histórica desde el descubrimiento hasta 1870, y que contiene numerosos datos de geografía, estadística comercial e industrial y descripción de los usos y costumbres nacionales; como también apuntes biográficos de literatos, artistas y varones de ciencia nativos. Va además ilustrada con algunos grabados y cartas geográficas. El Gobierno Nacional se suscribió a 150 ejemplares de ella y condecoró al autor con una medalla de oro como protección al cultivo de las letras.

Como complemento necesario de este importante trabajo, publicó también, en París, la gran Carta geográfica de Venezuela, según la antigua de A. Codazzi; pero aumentada y corregida en todos aquellos puntos que novísimos y amplios estudios han esclarecido.

Vuelto a la patria el año de 77, publicó notables disertaciones acerca de la conveniencia de tender una vía férrea entre Caracas y el puerto de Carenero; y escribió una vasta "Historia documentada del General Francisco Miranda", la cual conserva inédita. En 1870 fué nombrado por el Gobierno del General Guzmán Blanco, Comisionado para fijar, con los que había diputado el Brasil, los límites convenidos entre ambas naciones por anteriores tratados. Le acompañaron en tan peligroso y trascendental encargo los señores Miguel Oropeza, como ingeniero, y Rafael Rojas, como Secretario.

Desde el célebre Felipe de Utre, en su excursión al Dorado, y las atrevidas exploraciones de Humboldt y don Francisco Michelena y Rojas, no se había acometido en Venezuela una empresa de tamaña importancia científico-política, ni tan ocasionada a inauditos riesgos y peligros, como la que llevó a cima, en obra de un año, la referida Comisión venezolana.

Llegados a Ciudad Bolívar, los tres compañeros emprendieron la remontada del inmenso Orinoco, fiados en la honradez de algún piloto indígena y en aquella poderosísima fe que infunde el Cielo cuando se han de superar los rigores de la suerte o las inclemencias de la tierra. La vista de aquellas caudalosas aguas, que ahora corren mansas y serenas, ahora se entumecen y estrellan sobre los quebrados arrecifes en cuyas musgosas cimas levantan cristalinos penachos, prestándoles la apariencia de inmóviles y fantásticos guardianes o de colosales divinidades entalladas por la mano del Supremo Artífice en el grandioso altar de la naturaleza primitiva; la vista de las lejanas riberas coronadas de corpulentos árboles que mecen sus frondosas copas como esmaltados abanicos; los crecidos tributarios que de ambas orillas penetran en el ancho cauce; los rapidísimos raudales que interrumpen la navegación; las bandadas de aves acuáticas soberanas del espacio; los enormes cocodrilos que se asoman a la orilla con la monstruosa semblanza de los dioses indios; las gigantescas boas que atraviesan la corriente como los gruesos mástiles de inmenso bajel náufrago; las aguas negras de algún afluente, que corren como una cinta de luto que se arrolla sobre las sienes del gran río; las constelaciones celestes que centellean en el espacio como luminosas girándulas que alumbran la solemne oscuridad de aquella basílica del Universo; y el imponente rumor de los raudales que resuena en la inmensa soledad como la voz del Eterno en su impenetrable tabernáculo; todo lo grande, todo lo sublime, todo lo terrible pasma allí el corazón del hombre y llena el espíritu de religioso recogimiento. El viajero oye conmovido el triste canto de las aves nocturnas que toma el indio por la voz de los antiguos caciques que lloran en el bosque la perdida libertad de sus naciones; y respira el regalado aroma de las rosas silvestres que se mecen sobre las orillas al modo de incensarios; y, a proporción que penetra remontando las corrientes, observa algo que a su presencia se escapa como la ninfa de la soledad que se recoge en las sombras mientras el ángel del misterio se cubre la faz con un velo de estrellas.

El Gobierno del General Guzmán Blanco aprobó la obra del deslinde y en remuneración concedió a Tejera una hermosa medalla de oro, y otra a los señores Oropeza y Rojas. Al propio tiempo nombró al primero Ministro de Obras Públicas; mas suscitados algunos reparos por el Gobierno del Brasil para la aprobación de la línea limítrofe, se envió a Tejera a la corte imperial de Río Janeiro en calidad de Encargado de Negocios de Venezuela.

Tales son los importantes servicios que, todavía en la flor de los años, ha prestado Miguel Tejera a su país. Como escritor y como poeta, nos abstenemos de expresar ningún juicio, pues él no podía ser dictado sino por la más íntima expresión de nuestro afecto fraternal.

**Felipe TEJERA.**

# Historia de Venezuela

**Los terribles reveses del año 14. Muerte de Boves.—La cabeza de Ribas en la picota del escarnio.—Pérdida de la República. La retirada de Urdaneta.**

EL final del año 14 trajo reveses para los patriotas: además de la división entre los jefes, lo que debilitó la resistencia que era tan necesaria para el éxito de la causa emancipadora, varias acciones de guerra fueron adversas, entre otras la mencionada derrota inflingida por Boves a Bermúdez en Los Magueyes.

Nuevamente son derrotados Ribas y Bermúdez en Urica el 5 de diciembre de este año por 7.000 hombres comandados por Boves y Morales, fuerza que era muy superior a la de los dos jefes patriotas, quienes sólo contaban con 4.227 soldados. Sin embargo esta batalla perdida tuvo la compensación de haber muerto en ella el feroz Boves. Antes de esta acción, Ribas ocupaba buenas posiciones en las cuales hubiera sido muy difícil derrotarlo; pero el astuto Boves para sacarlo de ellas, le hizo llegar una comunicación falsa, portadora de la noticia de que Urdaneta estaba en Barcelona con su ejército. Ribas cayó inocentemente en el engaño, y pensó reunirse al vencedor de Valencia, para lo cual se salió de Maturín, ardiendo en deseos de derrotar a Boves. Este lo esperaba en una gran llanura, donde tenía magnífica oportunidad para manejar sus 7.000 hombres casi todos de caballería. Al descender la cuesta de Urica, Ribas comprendió su error, y, con el gran valor que poseía resolvió luchar, desafiando la muerte por conseguir la victoria.

Zaraza, a la cabeza de un grupo de caballería, y Monagas (José Gregorio), a la cabeza de otro, intentaron romper las filas españolas y lo hicieron con tal decisión e inaudito valor que éstas empezaron a ceder. Quiso Boves contenerlos para que no huyeran, pero en el empeño, al encabritársele su caballo, aprovechó el momento un soldado patriota y le atravesó el pecho con una lanza causándole la muerte. Pero Morales frustró los empeños de la caballería patriota y logró una victoria definitiva, pues sucumbió casi todo nuestro ejército.

Este desastre, sumado a los desastres de La Puerta y de Aragua de Barcelona, contribuyó a dar el golpe de gracia a la República. El 11 de diciembre, Morales aniquiló los últimos restos del ejército patriota en Maturín. El sabio Miguel José Sanz perdió allí la vida. Era tan notable este prócer, maestro de Bolívar, que Humboldt, admirado de su sabiduría, dijo que valía la pena hacer un viaje de Europa a América, con el solo fin de tratarlo. Francisco Javier Ustáriz también pereció en Maturín, donde Morales no dió cuartel. Ribas se salvó con 2 ó 3 oficiales, y emprendió camino hacia Barquisimeto, tratando de encontrar el ejército de Urdaneta. Pero cansado de las jornadas, fué sorprendido dormido en los montes de Tamanaco, preso y muerto luego en el pueblo de Tucupido, a los 39 años de edad. Mutilado su cadáver, frita en aceite su cabeza, fué enviada a Caracas, y expuesta para escarmiento "de los rebeldes" en la puerta de salida para el camino de La Guaira. Allí permaneció enganchada en una pica, escarnecida por la turba realista, puesto el gorro frigio que usaba en los combates.

Quedó así Morales como único jefe realista campante en toda la región, y nuevamente los españoles dueños del territorio que tántas víctimas había costado libertar. Otra vez el terror se hizo sentir por doquiera. Pero estaba escrito que la emancipación se efectuaría y que de tánta sangre de héroes surgiría de nuevo la Patria coronada con la aureola de la libertad. Esforzados guerreros persistirán en el propósito y mantendrán viva la llama que la ha de incendiar heroicamente en los próximos años de confín a confín, hasta lograr que la libertad sea la diosa tutelar que presida sus destinos.

El Gral. Rafael Urdaneta, cuando tuvo conocimiento de la derrota de La Puerta, de la capitulación de Valencia y de la ida del Libertador, comprendió claramente que de aquel desastre debía él salvar sus fuerzas para que fueran el núcleo para futuros esfuerzos, y emprendió una retirada hacia Nueva Granada con gran táctica y con la habilidad y valor de que siempre había dado pruebas. Desde San Carlos emprendió la retirada conduciendo 1.000 hombres, con muy pocas municiones y falta de víveres. El ejército realista quiso acabar con él. Primero Remigio Ramos y luego Sebastián de la Calzada, lo persiguieron, además de que partidas sueltas le salían por todas partes. Pero la estrategia y el valor de Urdaneta triunfaron una vez más y llegó con sus tropas y con un regular número de emigrados hasta el Táchira, donde recibió apoyo de los republicanos de Nueva Granada. Esta retirada de Urdaneta, cuidando heridos y emigrados, sin recursos de boca ni de parque y perseguido por todas partes, logrando salvar sus tropas, que tanto habían de servir para seguir la guerra en el futuro, es considerada como de inestimables resultados y reveladora de todo el valor de aquel ilustre guerrero venezolano.

## Nuestra Portada

El conocido pintor colombiano, R. Borrero, nos da hoy en nuestra portada una vivida muestra de su arte. Con maestría y prodigalidad de bellos detalles, de su paleta han salido en alegre policromía los sugestivos colores de un patio colonial, donde abundan las flores y el sol da sus destellos en eclosión magnífica.

Pintura clásica ésta, es una tranquila manifestación de nuestra naturaleza, donde la tradicional fuente de los patios coloniales de esta parte de América, marca un detalle evocativo de aquellas épocas pasadas.

En realidad, el acierto interpretativo, lo ha logrado Borrero en esta obra, con toda cabalidad.

2781-11-43

# Vías, Población y Adelanto

**Arriba: Carretera que va de Caripito a los Morros de San Juan. Se ve aquí uno de los muchos platanales que se han formado a lo largo de dicha carretera.**

**A la derecha: Pequeños agricultores vecinos venden al "Comisariato" de Caripito, los frutos de sus plantaciones. Foto tomada frente a las puertas de descarga del referido "Comisariato".**

EN la búsqueda del petróleo, y luego en la explotación del mismo, las Compañías petroleras han abierto en Venezuela una serie de redes de carreteras, que a medida que va pasando el tiempo y dilatándose el radio de acción de la industria, van envolviendo vastas zonas agrícolas.

De allí que regiones de si potencialmente ricas, pero que a pesar del esfuerzo del hombre del campo permanecían empobrecidas, hayan empezado a tomar auge y a ofrecer las más halagadoras posibilidades para el trabajo. Pues los frutos de la tierra sólo valen en cuanto es dable transportarlos a centros de comunicación.

Algunas de las vías construidas principalmente con miras a establecer comunicaciones para campos petroleros en formación, han venido a enlazarse eventualmente con vías construidas por el Gobierno Federal o por los gobiernos estadales, y por tal medio la utilidad de unas y otras vías ha venido a multiplicarse, abarcando un radio que permite distribución y abastecimiento mucho mayores.

En otros casos, contratos especiales celebrados por las Compañías petroleras con el Gobierno Federal, han hecho posible a dichas Compañías el cooperar en programas de obras públicas, realizando determinadas obras de importancia. Conocido del público es el contrato en virtud del cual nuestra empresa construyó un largo ramal de buena carretera, que partiendo de Aragua de Maturín vino a terminar en la población de Caripe, centro de un rico comercio agrícola. Para medir su importancia, baste recordar, además de la fama del tabaco de El Guácharo, que el café de Caripe y el que se cosecha en el vecino valle de San Antonio de Maturín, figuran entre los mejores cafés de la República; y que esas cosechas, en cuanto a cantidad, son también apreciables. El ramal construido por el Gobierno desde Maturín hasta Aragua de Maturín, enlaza, cerca de Maturín, con las carreteras construidas por nuestra empresa entre Caripito, Quiriquire y Jusepín; y éstas, a su vez, se prolongan por Caripito hasta el río San Juan (vía navegable donde la Compañía hizo mejoras consistentes en la instalación de boyas luminosas para el tráfico nocturno, desde Caripito hasta el Estuario, y de boyas y faro en el Estuario mismo del río). Este último tramo fué construido por la Compañía bajo convenio especial. Por el lado de Jusepín, la red petrolera conecta con la vía construida por el Gobierno para dar salida a Caicara. Más allá, como a mitad de camino entre Aragua de Maturín y Caripe, se abre una nueva vía que pasando por San Antonio y Cumanacoa, conduce a Cumaná. Desde el puente que cruza el Guarapiche poco antes de llegar a San Antonio, la obra fué emprendida directamente por el Gobierno, y es objeto de notables mejoras en la actualidad.

Y por cierto que una visita a San Antonio, hace pensar al viajero en días de lejano auge cuando los pueblos podían aún pensar en trasportar los frutos de la tierra a lomo de mula a través de escarpadas montañas, y venderlos a precios remunerativos. En el trayecto de San Francisco a San Antonio, en medio de aquellos fértiles valles, hay un viejo trapiche, aparentemente bien conservado, que habla de días de abundancia que seguramente irán volviendo en el andar de los meses; y en el pueblo mismo, un antiguo templo colonial, pequeño

pero que aún conserva rastros del exquisito gusto de antaño: amplias y elevadas naves, muros y bóvedas delicadamente pintados, y una vieja campana que tal vez muchas veces dejó oir sus alarmados tañidos para advertir a las familias patriotas de la aproximación de las hordas realistas, sedientas de sangre, de pillaje y de infamias. Ese templo es claro exponente de abundancia así como de la generosidad y devoción de los vecinos en la época colonial; y, aunque pequeño, es sin duda uno de los santuarios más bellos que ha tenido el país.

Más allá, en el Estado Anzoátegui, encontramos la gran carretera "El Tigre-Puerto de la Cruz", que tiene una longitud de 157 kilómetros de piso firme, y la cual fué llevada a cabo conjuntamente por la Mene Grande Oil Company y la Standard Oil Company of Venezuela (ahora Creole Petroleum Corporation). Por el sur ha prolongado el Gobierno esta vía hasta el río Orinoco, en Soledad, con piso de tierra y granzón nivelado.

La carretera El Tigre-Puerto de la Cruz se comunica hoy con la red de Monagas de que nos ocupamos al principio, por medio de una trilla nivelada preparada por la Compañía Consolidada de Petróleo, y que partiendo del pueblo de San Mateo pasa por Urica y Pirital para terminar en Jusepin, después de recorrer unos 115 kilómetros.

Al otro extremo, en la Península de Paria, y aislada de las otras redes, está la carretera que comunica por tierra los puertos de Güiria e Irapa, pasando por la población de Yoco. Esta obra fué llevada a cabo por nuestra empresa, igualmente al tenor de su contrato de habilitaciones aduaneras firmado con el Gobierno Nacional. Y al Sur de Monagas, también aislada de las otras redes, la carretera construida por la Compañía desde el Campo de Temblador hasta San Antonio de Tabasca, donde enlaza con la carretera del Gobierno que pasa por Uracoa y termina en Barrancas sobre la primera arterial fluvial de la República.

La construcción de algunas de estas vías ha sido un problema arduo y costosísimo en ocasiones. Tal, por ejemplo, el caso del trayecto de la carretera construida por la Compañía entre Quiriquire y Jusepin, y que sirve de lazo de unión de los principales centros petroleros de la región con la Capital del Estado. Buena parte del recorrido se hace a través del antiguo Pantano del Zamuro, hoy llamado simplemente "El Zamuro", pues gruesas capas de relleno para hacer el piso de la carretera, y zanjas de drenaje excepcionalmente hondas, anchas, y de varios kilómetros de largo, borraron el pantano de aquel paisaje.

Estas zanjas corren de lado y lado de la carretera, a muy corta distancia del piso de ésta, que se mantiene firme en verano y en invierno. Los que por allí han vivido largos años, recuerdan las penalidades que tenían que arrostrar cada vez que necesitaban ir de Maturín a Quiriquire y Caripito, o viceversa: hasta las mismas mulas tenían dificultades en pasar, pues en ciertos puntos se atascaban, y en las mejores condiciones, era aquél un recorrido largo y extenuante.

Cada vez que visitamos aquellas regiones, encontramos nuevos conucos, con sus típicos ranchitos de paja, a lo largo de las carreteras. La montaña va cediendo paso al trabajo del hombre. Los conucos más distantes de centros de consumo, aprovechan los camiones que hacen el comercio por la región, para el transporte de sus frutos, y aquellos más vecinos a los campos petroleros y otras poblaciones, utilizan el viejo sistema de transporte: la mulita y el jumento, en combinación con la carretera, para llevar sus cosechas al mercado.

Así, de manera gradual y cada vez más palpable, se hace sentir la poderosa influencia de la industria del petróleo en las otras fases de la vida económica de la Nación. El deliberado empeño que las Empresas "ESSO" han puesto en aumentar su radio de acción en ese sentido, buscando siempre las oportunidades de cooperar dentro de sus posibilidades, no ha sido en vano.

**A la izquierda: Pequeño conuco entre Caripito y Quiriquire, al borde de la carretera.**

**Abajo: Hortalizas y frutas compradas a los agricultores vecinos, se conservan en el "Comisariato" de Caripito, en cavas, a temperatura conveniente.**

2783-11-43

"vuelo" del automóvil. En esos tiempos, perdidos en la bruma de la crónica, la expresión pintoresca de una sociedad. La sociedad que siempre se divierte y buscaba en la umbrosa amplitud del aledaño bucólico un sitio propicio a la distracción de sus ocios. Se cambiaba de ambiente y se rompía la severidad del protocolo capitalino. En el campo pareciera convivir la familiaridad; y la belleza del paisaje, completaba por lo demás, el encanto del paraje.

Atrás ha quedado en el regreso, el hoy olvidado paseo de Los Mecedores. Su atracción, la oferta constante de su clima benigno, fué desapareciendo al correr de los años, en suerte, igual o parecida, al que corrieran las típicas cascadas que tan pródigamente ilustraran el panorama avileño. Lenta-

(Pasa a la pág. 20)

2784-11-43

# La Pastora

EXISTE una vieja *sentencia*, de la cual no viene al caso analizar el contenido. Sinembargo, "verdad" consagrada por el sentimiento popular, la recogemos hoy sin perdernos en disquisiciones de carácter filosófico. La sentencia en cuestión dice a la letra: "en la vida, prefiere marchar siempre al norte". Y es que el norte, en ocasiones, pareciera indicar una línea de conducta de clara consistencia. Simbólicamente, el norte generalmente es la altura. En una ciudad, por caso, representa el punto de partida o arranque de ésta. La mayoría de las aldeas o pueblos tienen su asiento en las estribaciones de una fila o simplemente de una colina. Caracas, también tiene la suya: el Avila. Y el Avila señala la parte norte de la ciudad.

Hacia allá dirige hoy sus pasos el cronista. Existe el esfuerzo de ascender por el plano inclinado de muchas calles. Y el espíritu curioso siempre va añorando los viejos tiempos de la fundación de la villa. En este caso, el norte conduce necesariamente al mar. Y por el mar vinieron los que fundaron y poblaron—fusionándose al indio—esta zona de la Venezuela colonial. Por algo hacia esa "indicación cardinal" existe la *Puerta de Caracas*. La puerta o la entrada obligatoria para alcanzar el hermoso valle. Por allí realizó su entrada el famoso Capitán Diego de Losada y desplazó, en aventura indagatoria, al "caballero de la capa roja". Y de aquella aventura surgió Santiago de León de los Caracas. El norte fué pues el camino y la única posible entrada en el génesis de la capital en cierne.

Norte de la ciudad: *Los Mecedores*, con su larga guirnalda de capítulos de historia galante. Idilios de otros tiempos, cobijados por álamos y tamarindos tropicales. Tiempos de la diligencia, de la peineta alta y del abanico preciosista. Lugar de paseos campestres cuando las distancias no estaban acortadas por el raudo

**Un busto de José Félix Ribas, consagra allí la memoria del héroe.**

2785-11-43

# República de Colombia

2786 - 11 - 43

EXCMO. SR. DR. ALFONSO LOPEZ,
Presidente de la República de Colombia.

NUESTRA hermana Colombia, llamada "país de ciudades" por su característica de contar en su territorio con un gran número de éstas, bien provistas de todos los servicios públicos modernos, se enorgullece de poder señalar en su historia, tanto antigua como moderna, y tanto en lo militar como en lo cultural, jornadas que son su legítimo orgullo y su prez y gloria.

En una extensión de 1.139.155 kilómetros cuadrados, su población, que para el último censo alcanzaba a 9.717.800 habitantes, se desenvuelve en un ambiente de libertad en el que rigen normas de verdadero anhelo patriótico.

Esencialmente agrícola, descuellan en su agricultura el café, la caña de azúcar, el maiz, el trigo, la papa, los bananos, el algodón y el tabaco. Del primero, que es su renglón principal en este orden, produce anualmente más de 4.000.000 de sacos de a 60 kilos, con un valor que pasa de cien millones de pesos. Su producción pecuaria se puede apreciar sabiendo que existen en el país unos 9.000.000 de cabezas de ganado vacuno, y que las mulas y caballos pasan de 1.500.000.

El oro era lo más importante en la explotación minera colombiana, y hoy figura con el 42% de la producción del país en este ramo; pero ha quedado relegado al segundo puésto desde que se iniciaron las explotaciones de hidrocarburos en el Catatumbo, las cuales, sumadas a sus demás explotaciones petroleras, montan al 48% de la explotación minera total del país.

Su industria está muy desarrollada, principalmente en tejidos de algodón, tejidos de seda, tejidos de lana, jabones, aceites, grasas, dulces, calzado, cerveza, cigarros, cigarrillos, curtidos, cemento, etc. etc.

Su red ferrocarrilera tiene 3.247 kilómetros de longitud. Sus carreteras cuentan con 17.060 kilómetros al servicio del público y 6.011 en construcción, circulando 29.572 vehículos de tracción mecánica. Entre los servicios de comunicación, el movimiento aéreo ha tenido gran incremento, llegando a movilizar anualmente más de 60.000 pasajeros y 6.000 toneladas de carga.

Las finanzas del país están respaldadas por 361 establecimientos bancarios, siendo el centro de este movimiento el Banco de la República, que es el Banco emisor y el que efectúa los redescuentos. El movimiento comercial se mantiene muy activo y da vida a todas las transacciones que se derivan de él. Consecuentemente el movimiento bursátil últimamente ha tenido un volumen de operaciones que ha superado a todas las cifras anteriores. El valor de las transacciones realizadas en la Bolsa de Bogotá en los primeros meses de este año, ascendió a $ 42.596.000, m/n.

Bogotá, la Capital de la República, tiene 398.040 habitantes, y está situada a 2.745 metros sobre el nivel del mar. Fué fundada en 1538 por el Licenciado don Gonzalo Jiménez de Quesada. Muy modernizada en estos últimos años, tiene una ciudad universitaria, grandes hospitales públicos y privados, excelente acueducto, el mejor instituto de radium en Sur América, parques bellísimos, uno de los mejores servicios de taxis de la América del Sur, magnífica biblioteca pública, academias, museos, conservatorios y cuanto realza y da lustre a una capital.

Entre las curiosidades turísticas de Colombia, están: el Salto del Tequendama, una bella catarata que se despeña por 137 metros de altura y causa impresión en el visitante por la belleza del espectáculo entre espumas y arco-iris; las grandes galerías de las salinas de Zipaquirá; las famosas minas de esmeralda en Muzo, donde se han conseguido las más bellas piedras de esta clase, de un color único; los recuerdos históricos de lo que fué el Virreinato de Santa Fe, durante la época de la Colonia; la variedad inmensa de su fauna y de su flora, maravillosas manifestaciones de la naturaleza tropical, desconocidas aun totalmente, desde la florecilla diminuta que vive solo minutos y los sugestionantes lirios acuáticos, hasta las aves de plumaje riquísimo y los monos de tamaño gigantesco; sus balnearios capaces y confortables; sus aguas termales medicinales, de aplicación terapéutica valiosísima; sus rocas de altura asombrosa; sus volcanes apagados; sus desfiladeros peligrosísimos y sus picos cubiertos perpetuamente de nieve; su riqueza arqueológica de especial importancia, etc., etc.

La cultura ha distinguido siempre a los hijos de Colombia y se ha hecho tradicional ante propios y extraños. Sus hombres prominentes han descollado como auténticos pensadores en las diversas actividades del pensamiento y del espíritu, y han obtenido merecido renombre y singular prestigio en todos sus aportes a la cultura universal.

El civismo colombiano en la paz es de tánta trascendencia como su valor y su patriotismo en la guerra. Durante la epopeya bolivariana, epopeya libertadora de estos pueblos nuestros, sus soldados lucharon hombro a hombro con los soldados venezolanos y se cubrieron de gloria en las inmortales campañas en las que el genio del Libertador dio vida independiente a cinco naciones.

La república hermana ha llegado felizmente a una comprensión mutua con Venezuela y las más cordiales relaciones fraternales unen hoy a los dos países. Desaparecieron aquellos resquemores que quedaron de los inevitables roces de las épocas de lucha y de organización, y ha entrado a reinar la más firme paz entre dos pueblos que abrigan, dentro de idéntico origen, los mismos ideales de democracia en medio de la solidaridad continental.

278 - 11 - 43

# BOGOTA
## Capital de Colombia

QUINTA DE BOLIVAR (JARDINES).

CAPITOLIO NACIONAL.

BASILICA PRIMADA Y CAPILLA DE "EL SAGRARIO".

PALACIO DE LA GOBERNACION DE CUNDINAMARCA.

CARRERA OCTAVA.—AL CENTRO DEL GRABADO, EL EDIFICIO DEL BANCO DE LA REPUBLICA.

COUNTRY CLUB.

PLAZA BOLIVAR.

ESTACION DE LOS FERROCARRILES DE CUNDINAMARCA Y DE GIRARDOT.

EDIFICIOS MODERNOS EN LA AVENIDA JIMENEZ DE QUESADA.

BIBLIOTECA NACIONAL.

HOSPITAL DE SAN JUAN DE DIOS (PABELLON CENTRAL).

TEATRO INFANTIL EN EL PARQUE OLAYA HERRERA.

# CUENTOS PETROLEROS

ESTABAMOS en Pedernales. Ya habiamos conseguido petróleo en el primer pozo y nos sentiamos alegres y expansivos. Eramos los componentes de una cuadrilla venezolana de perforación y nos sentiamos orgullosos de nuestro éxito. Charlábamos animadamente, cuando de pronto se presentó uno de nuestros primeros maestros de perforación, un americano muy chistoso, que se habia hecho querer de todos cuando dirigía nuestros primeros pasos en esa especialización petrolera, y a quien no habíamos visto en los últimos años.

2788 - 11 - 43

—Hombre, John, ¿usted por aquí? ¿De dónde sale? ¿Dónde estaba en todo este tiempo pasado?

—¿Quién? ¿Yo? Pues estaba en Australia. Ya verán...

Y paladeando un trago de whiskey que le habiamos servido, siguió hablando:

—Sí, amigos míos, fui a Australia a trabajar para una Compañia inglesa. Llevaba órdenes de taladrar para encontrar una vena de bay-rum. Empezamos el trabajo con animación: todas las señales eran prometedoras: pájaros-carpinteros en los árboles, y puercos con espinazos como navajas de afeitar, hozando alrededor... Presentia que iba a encontrar la vena de bay-rum a unos 3.000 piés de profundidad. Me preparé y esperé; pero tropecé con mala suerte.

Se detuvo, miró tristemente al auditorio, alcanzó su vaso, que le habiamos vuelto a llenar, y lo vació con aire de hombre que está de prisa y que tiene algún deber desagradable que cumplir.

—¿Qué clase de mala suerte fué ésa?—le preguntó uno de nosotros.

—Bueno, —contestó John tristemente,—las cosas iban bien al principio, aparte de algunos contratiempos triviales que yo hasta cierto punto esperaba. A los 2.000 piés encontramos una vena de leche cortada, mi bebida favorita; pero la encimentamos. Luego, a los 2.500 metros nos encontramos con una vena de "perethia", un verdadero inconveniente, señores, verdaderamente molestoso.

—¿Y eso de "perethia" qué es? Eso no nos lo enseñó usted,—dijo uno de los nuestros.

El cuentista lo miró con ojos de protesta. No le gustaba que le interrumpieran. Pero era un hombre cortés y continuó:

—"Perethia" es, mis amigos, un liquido mineral con propiedades extrañas y excepcionales. Contiene en peligrosas cantidades "hoftal imigero", que si se expone al sol se transforma en "portzels" inmediatamente; "portzels" ambulantes y perniciosos que atacan a cualquier sér humano a la simple vista. ¿Me explico bien claro?

El que le habia interrumpido antes dijo entonces:

—Perfectamente claro, ya habia yo oido hablar de esas cosas...

—Como les decía, vencimos a la "perethia" haciendo entonces de noche nuestro trabajo de perforación. Eso nos demoró un poco, por supuesto. Pero nos esperaba una verdadera suerte, amigos. Justamente cuando estaba seguro que daríamos con la vena de bay-rum, los instrumentos de perforar empezaron súbitamente a bailar, a moverse de una manera cómica. El cable empezó a aflojarse y luego a ponerse tieso, y antes que pudiéramos evitarlo se partió en dos. ¿Sacar esos instrumentos del fondo? Señores, eso no podia hacerse. Me inclné sobre el encimentado y pude oir los instrumentos bailando allá abajo, a 3.000 piés de profundidad. Seis toneladas de acero moviéndose continuamente! Todavia están bailando, según noticias que tengo. Pero ¿saben ustedes lo que había pasado?

Todos nos quedamos en silencio, porque, naturalmente, nada sabiamos. El entonces, con mucha ceremonia, se tomó otro trago de whiskey, lo paladeó con fruición, se limpió los bigotes con mucha calma y volvió a hablar.

—Habiamos tropezado con una vena de caucho, eso era todo, señores.

Su voz tenia tal acento, tal tinte peculiar, tal esencia absoluta del hecho, que yo acepté tranquilamente lo que él aseveraba. Nadie lo contradijo, pero todos nos miramos unos a otros y nos sonreímos sarcásticamente.

2789 - 11 - 43

—Después de eso me sucedió una catástrofe,—continuó el narrador—. Y justamente he tenido que abandonar los campos petroleros de Oklahoma y regresar rápidamente a Venezuela. Tuve que salir de allá como un relámpago, debido a una

pequeña equivocación. Un antiguo compañero trabajaba allá conmigo y acabábamos de construir un oleoducto de cuatro piés, de Oklahoma a New York, con una bifurcación hacia New Jersey. Un dia mi compañero supo que su hija tenia enredos con un explorador de petróleo y queria él, por tanto, irse a su casa lo más rápido posible. Bueno, señores, yo concebí la manera de facilitarle un viaje extra rápido. Le dí un cuarto de brandy y dos sandwiches, lo metí en la tuberia del oleoducto y puse a funcionar las bombas. Les digo que llegó a New York casi instantáneamente. El inconveniente estuvo en que lo metí de piés y olvidé decirle que mantuviera los piés juntos durante el viaje. Fué un olvido terrible. El muy tonto abrió las piernas como si fuera una Y. Como el oleoducto, según ya he dicho, tenía una bifurcación, la mitad del viajero llegó a New York y la otra mitad a New Jersey. Luego supe que su hermano me andaba buscando... y regresé a todo escape a Venezuela.

Alguien suspiró entre los concurrentes y hubo una que otra risita ahogada. Le hicimos llenar nuevamente su vaso, y prosiguió imperturbable:

—Recuerdo que una vez en Inglaterra la neblina era terrible, densisima. Empezamos a techar la casilla de la trasmisión de fuerza, trabajito insignificante en el cual no debiamos emplear más de una hora. Trabajámos todo el dia y nos parecia que el trabajo se hacia interminable, cuando el sol se dejó ver por un segundo y entonces nos dimos cuenta de lo que habia sucedido, pero ya demasiado tarde: la neblina era tan densa que habiamos techado más de cincuenta piés apoyados sobre ella! Cuando el sol salió de lleno y se disipó la neblina, nos dimos naturalmente una fenomenal caida, ya podrán ustedes imaginárselo...

Todos nos miramos atónitos. Era incansable el narrador. Nos habló luego de los panquecs triangulares de Virginia, que se hacian en tanques de 10.000 barriles con grandes canaletes movidos por máquinas de vapor para conservar el batido tan suave como la seda. Las tuberias conducian este batido a las torteras, que eran del tamaño de una hectárea cada una, y se hallaban en el valle, donde se les mantenia calientes por el gas natural de una docena de chorros de petróleo que salian de otros tantos pozos.

Nos habló también de los cocineros que se ataban a los piés grandes tajadas de tocino salado y con ellas patinaban sobre la caliente tortera, sesenta de frente, engrasándolas. Detrás de ellos seguian otros sesenta cocineros con mangueras especiales que de tal manera jeringaban el batido, que resultaban tortas triangulares. Detrás seguia otro ejército equipado con palas de acero, de las que se usan para remover la nieve, que voltea-

—Un dia, — nos dijo nuestro hombre,—se alimentaron allí 26.035 perforadores y mecánicos, de una sola vez. La gente llegaba por miles para comer los panquecs triangulares.

Lo grande de este veterano petrolero era, como hemos dicho, que su voz adquiria tal entonación, tal sentido de veracidad, tal riqueza de persuación en cada uno de sus cuentos, que dominaba y sugestionaba completamente al auditorio.

2790 - 11-43

ban la torta en el preciso momento. Sobre cada mesa de comer habia un sistema de tuberias llenas de sirop y mantequilla derretida, y todo lo que habia que hacer era abrir una llave para obtener cuanto se queria.

Y asi pasamos la noche, oyendo sus cuentos extravagantes, de los que él nunca consentia que se dudara...

(Traducción y arreglo de "The Saturday Evening Post", especial para "El Farol").

## Hora Cultural Esso

Nos es verdaderamente satisfactorio notar el incremento que dia por dia va tomando en el público nuestro programa "Melodías de América". No sólo son los reportajes que aumentan, con procedencia de todos los Estados de la unión venezolana y aun de fuera de ella, sino el público que asiste personalmente al programa, viéndose siempre completamente lleno el "auditorium" de la Radiodifusora Venezuela. El conglomerado que se reúne allí para presenciar los diversos números preparados y ensayados con todo cuidado, expresa calurosamente su entusiasmo y lo traduce en prolongados aplausos.

La orquesta ha sido aumentada con dos saxofones y su repertorio ha recibido una concienzuda ampliación con piezas nuevas y de verdadera atracción. Los 16 profesores forman un conjunto muy bien acoplado y son muy aplaudidos por los concurrentes.

El público muestra asimismo un vivo interés en los detectogramas que se presentan, y para cuya correcta solución se han destinado premios en efectivo. El cuarto de hora dedicado a preguntas sobre Historia de Venezuela aumenta en interés a medida que se van elaborando nuevas preguntas, y tanto los hombres, como las damas y los niños revelan durante toda la audición un verdadero interés.

Este programa "Las Melodías de América" está todos los sábados en el aire de 8 a 9 de la noche. Sintonice usted la Radiodifusora Venezuela a esa hora, en la frecuencia de 790 y 4.890 kilociclos, constate los diversos elementos que constituyen el programa y siga enviándonos su reportaje.

—El engañador de oficio es un truhán que se esconde en los pliegues de la ley que dictan los hombres; pero que no puede esconderse a la conciencia, que en este caso es la ley no escrita.

—El que mal procede no tarda en descubrirse él mismo.

—Para oir un consejo, asegúrate de la calidad moral del que te lo dá.

—No hables sino lo necesario y nunca respondas cuando no te pregunten.

—El silencio nunca te comprometerá; pero la indiscreción te traerá imprevistos desagrados.

—Sé siempre prudente; pero no hermético. Porque el hombre hermético por sistema es siempre un desconfiado por todo y de todos. Y el que desconfía de todo termina por desconfiar de él mismo.

—No creas que en la vida todo el mundo es malo. Eso sólo lo creen los renegados. Dios ha hecho buenos y malos y el deber tuyo es desechar los segundos y buscar la compañía de los primeros.

—Témele al concepto del hombre justo pero riete de la opinión del sujeto venal.

—No escondas lo que sabes por modestia. Enséñaselo a quien no lo sepa. Porque si así no procedieras entonces serias un avaro intelectual y el avaro es pernicioso bajo cualquier aspecto.

—Medita bien antes de expresar tu opinión porque tienes el peligro—si eres hombre entendido—de crear y arraigar conceptos falsos.

—Nunca pronuncies un fallo definitivo en razón de que factores nuevos o desconocidos para tí pueden hacer variar tu primera impresión.

—Témele a una mala compañía como puedes temer una enfermedad. En cualquiera de los dos casos ten seguro que el contagio es siempre factible.

**Raimundo LULIO.**

(Versión del árabe).

# La Gasolina de la Victoria

(Viene de la pág. 8)

aliadas. Similarmente la industria del caucho sintético ha aclamado este nuevo desarrollo por su capacidad para dar en grandes cantidades los butylenes y los isobutylenes requeridos para la manufactura del caucho sintético del petróleo.

De igual importancia para el esfuerzo de guerra es el hecho de que las plantas de este tipo producen considerables cantidades de tolueno, que es el constitutivo básico del explosivo TNT. Incidentalmente, mucho más de la mitad de las bombas y granadas hechas en los Estados Unidos durante el año de 1942, dependían del TNT fabricado del tolueno producido del petróleo.

Este nuevo proceso de desintegración es excepcionalmente adaptable y el mismo equipo puede ser usado para hacer gasolina de aviación, caucho sintético o materias primas de explosivos; o en tiempo de paz grandes cantidades de gasolina de motor de alta calidad. Lo mismo puede decirse respecto de los butylenes producidos en la operación. Pueden usarse enteramente para la manufactura de butadiene, para la producción del caucho sintético o pueden usarse con otros hidrocarburos para aumentar el número de octanos del stock básico de gasolina de aviación.

Esta nueva unidad de la Standard Oil Company of New Jersey cuesta unos 6.000.000 de dólares. Descollaría sobre los más altos edificios en una ciudad de regular tamaño. Todas sus operaciones son controladas desde un cuarto central que es su centro nervioso, por así decirlo. Allí manómetros, medidores e instrumentos de muchas clases revelan lo que está pasando en varias partes de la planta y permiten el control rígido de todas las operaciones en el desintegrador catalítico. A pesar de su tamaño y de la enorme producción diaria de muchos productos, se requieren menos de nueve hombres para su operación, lo cual pone a las claras el hecho de que el trabajo se realiza allí por sistemas que prácticamente se pueden llamar automáticos. Más aún, estos operadores hacen acto de presencia, más por razones de seguridad que por necesidad.

# La Pastora

(Viene de la pág. 14)

mente primero, en forma acelerada luego, el urbanismo inundó de viviendas las antiguas y esmaltadas campiñas.

Ya el cronista se encuentra en la Plaza de la Pastora, oficialmente conocida con el nombre de "Plaza José Félix Ribas". Ya la observa en lo curioso de su obligado desnivel. Cuatro calles le circundan y su forma cuadrangular se levanta a varios piés del suelo de las rutas de tránsito. En su seno algunos jardines y todavía la gracia y el frescor de varios árboles.

Posiblemente la referida Plaza de La Pastora no ostenta la clásica atracción de otros parajes caraqueños. Pero la sugerencia, la palabra de la tradición, relata de ella episodios interesantes. En lejanas edades—hacia el siglo XVII—fué o sirvió como depósito de agua capaz de surtir las necesidades de los habitantes de la capital. Posteriormente se convirtió en oficinas del inmenso algodonal que cubriera muchas hectáreas adyacentes. Igualmente se asegura que dentro de su perímetro se cumplió, alguna vez, una sentencia de muerte. Después, reiteró sus primitivas actividades de parque o plaza urbana. Quedó reedificada y reformada de su aspecto primitivo. Los vecinos de la Parroquia tuvieron nuevamente un sitio de solaz, abierto constantemente al sol.

Mas, hoy en día, la Iglesia Parroquial forma un solo conjunto con la Plaza. Su denominación resulta igual. La primera, consagrada a Nuestra Señora de La Pastora. La segunda, goza, por extensión, del privilegio de la proximidad. Justamente frente a la Plaza, cual un mirador de devotas perspectivas, se alza el Templo. Y de esta forma, la plazoleta adquiere también la unción beatífica proveniente del culto eterno.

Plaza o Templo de La Pastora; magnífico joyel de sublimidades espirituales. Y junto al valor intrínseco de su anímico contenido, la conservación de un tesoro artístico de mérito fundamental en los anales del arte venezolano: en una nave del Templo la producción máxima y maestra de Cristóbal Rojas, el ingente pintor de gloria imperecedera. Un óleo que expresa en colores densos, y figuras trazadas con sutil y maestra inspiración, todo el dolor de "El Purgatorio".

# Grulla o Trompetero

**(PSOPHIA CREPITANS)**

ESTE es un habitante de la región amazónica exclusivamente; abunda mucho en Venezuela en todo el territorio que se extiende al sur del Orinoco. Su correcto nombre vulgar es *agamí*, pero entre nosotros se le llama impropiamente grulla, y también trompetero; y en el Brasil, caracara.

Esta es un ave verdaderamente notable por sus cualidades y costumbres, y es casi increíble que a pesar de lo útil y simpática que es, y de su grande abundancia, no se le haya tratado de difundir ampliamente en todo el país.

El agamí es el más notable de los ventrílocuos de nuestra selva. Cuando se asusta, produce primero un sonido como de trompeta, (y de allí el nombre que se le da en Guayana), seguido de una especie de rápido redoble que imita el del bombo. Este último sonido es la voz usual del ave, y se puede oir a bastante distancia; pero si el observador está cerca lo oirá como si proviniese de un punto 30 o más metros más allá de donde está el ave, y observará que ésta no hace movimiento alguno, sino que por el contrario mantiene su pico completamente cerrado. En realidad para emitir su peculiar sonido, el agamí se queda quieto y recoge un poco el cuerpo. Observando con cuidado, se verá que en la parte posterior del bajo vientre, cerca de la cola, se produce una dilatación y contracción que corresponde a las notas del redoble, y esta circunstancia fué lo que hizo difundir en el siglo XVIII la especie de que el agamí emitia su sonido por el extremo posterior del cuerpo. Mas no es esto así: sino que al lanzar el aire por la tráquea hacia los sacos de resonancia, los músculos del bajo abdomen trabajan activamente, a lo cual se debe ese movimiento pulsátil o de dilatación y contracción, que se observa en la región indicada. La mandíbula superior, notablemente abovedada, y los grandes orificios nasales sin membranas, indudablemente juegan papel importante en facilitar el fenómeno que comentamos.

El agamí no es un ave mañosa, y por tanto, es fácil de cazar. Se reúne en grandes bandadas, que se ven en los claros de los bosques, frecuentemente en compañía de paujíes y pavas de monte. Los indios comen mucho el agamí, tal vez debido a la facilidad con que se le puede cazar; pero en realidad su carne no es muy delicada, sino bastante fibrosa y hasta cierto punto insípida. En los pueblos de Guayana y del Territorio Amazonas, se le tiene en los corrales, donde pronto asume señorío sobre las demás aves, y hasta sobre los perros de la casa. Defiende a sus compañeros de corral con gran valentía. Sin embargo, tiene una extraña, inexplicable aversión a los paticos, y no se puede pensar en tener cría de estas aves donde se tengan trompeteros. Son los trompeteros muy fáciles de domesticar, y tan afectuosos con sus amos, que si éstos juegan con ellos, o los acarician, entonces les siguen por todas partes como perritos falderos, hasta el punto de hacerse fastidiosos.

El trompetero vuela poco, y cuando se ve perseguido prefiere correr por el suelo, lo que hace con gran facilidad de movimientos, para lo cual le son de grande utilidad sus largas patas. Sus dedos terminan en uñas largas y aceradas, que le permiten excavar el suelo en busca de insectos que forman buena parte de su diario menú. Generalmente tiene un andar acompasado, moviendo el cuerpo hacia adelante con una especie de movimiento pendular, mientras vuelve la cabeza a uno y otro lado espiando insectos: perfecto remedo de una vieja fisgona, que va por su camino metiendo los ojos por todas partes. De pronto interrumpe su marcha peculiar y se vuelve vivaz y alegre, para recogerse prontamente a su habitual manera de andar. Hace alto en su camino al encontrar un rosquillo o congorocho, su bocado predilecto: le pincha entonces con el pico por toda la mitad del cuerpo y espera a que el congorocho se enrosque alrededor de la punta de su pico, para entonces colocarlo debajo del ala, que utiliza así a modo de cesto de provisiones. Más adelante tropieza otro congorocho, y repite la operación, pero esta vez pone el congorocho debajo de la otra ala, y así continúa alternando de ala cada vez para guardar su presa, sin dejar caer las provisiones que ha almacenado antes. Regresa pues, a su sitio predilecto, con un buen almuerzo debajo de las alas. También se alimenta de frutas y bayas, pero no las coge de los árboles, sino que aprovecha las que están caídas por el suelo.

El largo total del trompetero es de medio metro, desde la punta del pico al extremo de la cola. Su color general es negro, a excepción de las escapulares y las últimas secundarias, que son muy largas, de color gris y caen sobre los costados y sobre la corta cola, formando así por la parte superior del cuerpo como un amplio manto gris que empieza a mitad de la espalda, donde una banda marrón se interpone entre la parte negra y la parte gris. También entre el cuello y el pecho ostenta una especie de gorguera de reflejos metálicos, formada por plumas que semejan pincelitos chatos, más pequeños y de color morado los de arriba, y verdes con listas de color marrón en la base, y más largos y anchos, los de abajo.

2792 - 11 - 43

# Nuevo Fondo de Ahorros

El hombre trabajador y ahorrativo puede mirar con serenidad el camino del porvenir.

ES, y ha sido durante años, empeño constante de nuestra Compañía estimular el ahorro entre todos los que de ella dependen. El ahorro da mayor estabilidad al hombre como empleado y como jefe de hogar. Esto lo ha tenido siempre en cuenta nuestra Compañía en la labor social que le incumbe en pro de sus trabajadores.

Por ello, considerando las peticiones de numerosos empleados para el establecimiento de un nuevo Fondo de Ahorros, que reemplazara el que la Compañía se vió en el caso de suspender en 1939, la Creole Petroleum Corporation ha elaborado y aprobado un nuevo Fondo que entró en vigencia el 1º del corriente mes de noviembre. Busca así la Empresa restablecer un medio que permita a nuestros trabajadores apartar sistemáticamente una porción de sus entradas, con el incentivo del valioso aporte que la Compañía hace para aumentar las economías individuales. Las estipulaciones del referido plan son, en reglones generales, las siguientes:

Todos los empleados y obreros en servicio permanente de la Creole Petroleum Corporation para el 1º de noviembre de 1943 que reciben su sueldo en bolívares, pueden participar de inmediato. Nuevos trabajadores podrán ingresar una vez cumplidos tres meses de servicio.

Los participantes autorizarán por escrito a la Compañía para deducir de su sueldo o salario, cada día de pago, una cantidad que puede variar entre el 3% y el 10% del sueldo o salario, a opción del interesado. La rata de participación podrá variarse, conforme al reglamento que establezca el correspondiente comité, a solicitud escrita del interesado.

La Compañía, por su parte, hará una contribución a favor de la cuenta del interesado, igual a la mitad de las sumas que éste coloque en el fondo de ahorros. Por ejemplo, un empleado u obrero que gane Bs. 500 por mes, y autorice el retiro de un 10% para su cuenta de ahorros, economizará en un mes Bs. 50, a lo cual la Compañía habrá agregado Bs. 25;—de modo que el interesado tendrá a su haber al cabo de doce meses Bs. 900.

Los participantes pueden suspender voluntariamente sus contribuciones, pero en ese caso no podrán reanudarlas antes de que hayan pasado seis meses.

La Compañía administrará estos fondos por medio de un comité especial de empleados, que ella misma designará. Las sumas provenientes del ahorro, las llevará la Compañía a una cuenta especial a nombre de cada contribuyente. Las cantidades que así se vayan acumulando, podrán los participantes destinarlas ya a la adquisición de bonos del Gobierno de Venezuela, ya a la compra de pólizas de seguro o de anualidades, o para otras inversiones que el interesado puede escoger de listas seleccionadas por la Compañía en oportunidades convenientes. Si el interesado no hace uso de sus fondos para inversión en la forma indicada, el Comité correspondiente dispondrá sobre la conveniencia de adquirir bonos o certificados emitidos por el Gobierno de Venezuela, o bien los hará depositar en uno de los bancos del país de entre los que designe al efecto la Compañía, o los podrá mantener como depósito a la orden en la misma Compañía.

Los participantes podrán retirar, a intervalos no menores de un año, hasta una tercera parte del total de los depósitos puestos a su crédito en el intervalo; o bien la correspondiente cantidad en valores, anualidades, o derechos sobre pólizas de seguro. También el reglamento del Fondo de Ahorros establecerá las condiciones bajo las cuales puedan los participantes obtener préstamos garantizados con sus créditos en el Fondo de Ahorros, para pagarlos por cómodas entregas.

Al retirarse de la Compañía un empleado u obrero, así como en caso de su despido, le será entregada toda la suma que tenga a su crédito, incluyendo, desde luego, las contribuciones de la Compañía. Y en el evento de muerte, dicha suma será entregada a la persona designada como beneficiario, o a la sucesión, según fuere el caso.

Creemos que el nuevo Fondo de Ahorros tendrá muy buena acogida entre todo el personal activo de nuestra Compañía, y que servirá a modo de un sistema de protección para el trabajador y su familia, contra las eventualidades de la vida, y de estímulo para todo el personal de la Empresa.

## Destacados Visitantes

(Viene de la pág. 5)

unidades subsidiarias de la Standard Oil Company of New Jersey en Méjico, donde realizó tan notable progreso que en 1926 llegó a ser Presidente y Gerente General de la Compañía Transcontinental de Petróleo que tenía sus oficinas centrales en Tampico. Dos años más tarde vino a Maracaibo en calidad de Vice-presidente de la Creole Petroleum Corporation y Presidente de la Standard Oil Company of Venezuela. En 1932 regresó a los Estados Unidos, donde después de actuar como Presidente de la Carter Oil Company en Oklahoma, pasó a Nueva York a desempeñar un alto cargo en la Sección Administrativa del Departamento de Producción de la Standard Oil Company of New Jersey.

El otro distinguido hombre de negocios que nos ha honrado con su visita, es el señor H. C. Wiess, Presidente de la Humble Oil and Refining Company, a quien cabe la distinción de haber sido uno de los iniciadores de la industria petrolera en el Estado de Tejas. El señor Wiess era Presidente de la Paraffine Reliance Oil Company en el año de 1917, cuando se amalgamó dicha empresa con otras para constituir la Humble Oil and Refining Company, de Tejas, a la cual siguió él sirviendo en calidad de Vice-presidente y miembro del directorio. En 1937, después de haber pasado por todos los ramos de tan intrincada industria, ascendió a la Presidencia de la compañía.

El profundo conocimiento de la industria que tiene el señor Wiess, se debe en gran parte y sin lugar a duda, al hecho de que él se ha entregado siempre a su trabajo con verdadero placer. Todo el personal de la Empresa que dirige, le estima en alto grado no sólo en razón de su habilidad como administrador, sino también como fruto de la integridad y equidad que han caracterizado siempre todos los actos de su vida de negocios—tanto los relacionados con el personal subalterno, como con colegas de administración, con sus amigos, y con los mismos competidores del negocio.

Nacido en la ciudad de Beaumont, en el Estado de Tejas en 1887, era el señor Wiess apenas un chico de escuela en su ciudad natal, cuando se descubrió el famoso campo petrolero de Spindletop, muy cerca de aquella ciudad. Graduado de ingeniero civil en la Universidad de Princeton en 1909, regresó a Beaumont donde inició su carrera en la industria del petróleo con la Paraffine Reliance Oil Company, de la cual llegó a ser Presidente a la vuelta de muy corto tiempo.

Desde el comienzo de la guerra actual, el señor Wiess se ha desvelado por organizar el programa de producción de la compañía que preside de manera de poder hacer frente con éxito a los requerimientos de su patria para atender a las necesidades de las fuerzas armadas; y en tal sentido ha cumplido su labor de manera muy patriótica y eficaz.

Placentero como es el tener entre nosotros a tan distinguidos huéspedes, no lo es menos el saber que todos han tenido las más gratas impresiones de Venezuela, y, entre ellas, una firme convicción del magnífico porvenir de un país que busca dar garantías para el trabajo, y por tal modo, la propia estabilidad social y un firme progreso.

## Un Punto de Vista Ajeno

*Bajo el título de "Catalejo" apareció no hace mucho en "El Centinela", de la ciudad de San Cristóbal, una amable nota referente a la labor de "El Farol". Sabemos agradecer en muy alto grado estos conceptos, tanto más cuanto que es de hecho nuestro más hondo empeño el hacer una labor útil en el país, a través de las páginas de nuestra Revista.*

Entre los más valiosos contingentes de nuestra cultura patria aportados por la prensa del país en sus diferentes formas, y manifestaciones, descuella sin duda, con maravillosos lineamientos la prestigiosa revista "El Farol", de Caracas.

Sin parar mientes en lo que puedan vociferar el egoismo, la envidia y ese chauvinismo dilettante de los que nada más aportan a la obra de la cultura y del progreso sino el grito destemplado de desaprobación a todo lo bueno y útil, nos permitimos decir que la revista "El Farol" es una de las publicaciones de mayor prestancia en Venezuela. "El Farol" se edita en la Capital de la República bajo el patrocinio de la Standard Oil Company of Venezuela, Lago Petroleum Company y Compañía de Petróleo Lago. Su distribución es gratis y por lo tanto es enviada a todos los que la soliciten. Tal circunstancia es motivo para que circule con gran profusión hasta en los más apartados rincones del territorio venezolano, sin que le cuesten al lector un ochavo los deliciosos ratos que le proporciona este gran vocero de la prensa ilustrada.

Aparte de todo esto, es de justicia afirmar que la revista "El Farol" desempeña una labor altamente meritoria en medio de la sociedad venezolana. Instruye, informa, deleita. Su material literario es selectísimo, serio, educativo. Sus gráficas ilustrativas, variadas, nítidas, artísticas. Toda ella es un conjunto de selecciones valiosísimas. En resolución: es una diminuta enciclopedia que anda en el país para regocijo de la gran familia venezolana.

El número 50 de "El Farol" correspondiente al mes de julio, con el cual ha salvado el valladar de cuatro años de labor, nos llega engalanado, previa licencia del Ministerio de Relaciones Interiores, con el magnífico Escudo de Venezuela en una imponente litografía que embellece la portada con la gallarda efigie del Héroe al respaldo; y en la página posterior aparecen también artísticamente representadas, las diversas insignias y divisas de las diferentes unidades y representaciones de nuestras fuerzas militares. El material gráfico del presente número es muy interesante.

Pero con todo eso, lo más interesante, lo más precioso, lo de incalculable valor de la revista, es su gran función educativa y de penetrante intuición didáctica. Podemos decir con toda franqueza, que "El Farol" es la revista por excelencia para el hogar y la escuela con su nutrido, exquisito y siempre renovado material lectivo y gráfico: ciencias, literatura, geografía e historia de Venezuela, historia de América, artes, sugestivas monografías, variedades, página del obrero, pasatiempos, lecciones de inglés para todas las capacidades, etc. Sin restarle méritos a otras publicaciones de gran valor periodístico, podemos decir y repetirlo: "El Farol" es la revista del hogar venezolano.

Sirva esta humilde y mal cortada crónica, para consignar en ella nuestros más sinceros parabienes a la revista "El Farol" en las personas de sus patrocinadores y conductores, por su labor altamente edificante.

**Avelino.**

Un trabajo de utilidad general ha visto la luz pública en San Cristóbal y su autor ha tenido la gentileza de remitirnoslo. Se trata de una Cartilla de Conversiones al respecto de las medidas antiguas y modernas. Dicha coordinación ha sido realizada con espíritu minucioso y eficaz por el señor Gustavo Nieto R.

---

Ha llegado a nuestro poder el muy interesante Catálogo de la Exposición de Libros Bolivarianos organizada con motivo del Centenario del traslado de los restos del Libertador a Caracas. Dicha trascendental labor, que viene a facilitar de manera apreciable el estudio de nuestra bibliografía histórica, ha sido ejecutada con esmero y dominio de la materia por la Biblioteca Nacional.

---

Acusamos recibo de las siguientes publicaciones, cuyo envío sabemos agradecer: "Comercio e Industria", publicación que sirve de órgano a la Asociación Nacional de Comerciantes e Industriales. La dirección de la citada Revista está a cargo del doctor Miguel Herrera Romero y este primer número que hoy se ofrece a la consideración pública está integrado por un material interesante y adecuado a los fines perseguidos por la Asociación antes mencionada.

"Revista de la Sociedad Venezolana de Química", números 8 y 9, con importante material adecuado a la divulgación de la química en sus más variados aspectos. También contiene artículos e informaciones de palpitante actualidad.

"Selecta", en su número de octubre, con muy importante colaboración y editorial sobre "Nuestro deber en la hora presente", donde se exponen ideas que merecen debida consideración.

## Visita de Fraternidad

(Viene de la pág. 3)

Catorce marinos del "General Urdaneta" bajaron a tierra, ante la galante invitación del Capitán de Fragata W. G. Etheridge, Oficial Comandante de la mencionada base de Galveston y fueron los huéspedes de la Guarda de Costas que les obsequió con un "lunch" en sus mismos cuarteles. La orquesta de ésta amenizó el acto y los jóvenes venezolanos probaron su entusiasmo por el baile, comunicándole mayor excitación aún con sus maracas y tambores. Mientras este programa de verdadera amistad se efectuaba, el Teniente Carlos Larrazábal y el Teniente Alfredo Dao, del "General Urdaneta", comían en compañía del Comandante Etheridge, del Teniente F. E. Simmen y otros oficiales.

Después de visitar la Estación de botes-salvavidas, y otras dependencias, los marinos volvieron a su barco a bordo de una lancha costera, quedando los guardias de la base invitados cordialmente para visitar a Venezuela en retribución de la visita.

Estos actos de verdadera cordialidad, de amistad sin ambajes, verdaderamente halagan el espíritu al probar que los lazos del pan-americanismo son cada día más fuertes y de mayor firmeza.

Sirvió de intérprete en todos estos actos el señor Joseph Rubenstein, quien trabajó varios años con nuestra Empresa en Venezuela, y a cuya cortesía debemos las fotografías que ilustran estas notas.

2793-11-43

## NOVEDADES

# Enseñanza Gráfica

2794 - 11 - 43

Evening classes maintained by the Company in its camps enable its workmen to obtain 6th Grade Certificates.
(ivning cláses meintéined bái dhi Cómpani in its camps, enéibl its uórcmen to obtéin sixz gréid certifiquets)
Clases nocturnas sostenidas por la Compañía en sus Campos, capacitan a los trabajadores para obtener el certificado de 6º grado.

| | | | |
|---|---|---|---|
| 1<br>PROFESSOR<br>(profésor)<br>PROFESOR | 5<br>INKWELL<br>(inc-uél)<br>TINTERO | 9<br>GLOBE<br>(glóub)<br>ESFERA | 13<br>CIGARETTE<br>(cigarét)<br>CIGARRILLO |
| 2<br>WORKMAN<br>(uórcman)<br>TRABAJADOR | 6<br>AISLE<br>(áil)<br>PASILLO | 10<br>PLATFORM<br>(plátfórm)<br>PLATAFORMA | 14<br>HAT<br>(jat)<br>SOMBRERO |
| 3<br>DESK<br>(désc)<br>PUPITRE | 7<br>BLACKBOARD<br>(bláchórd)<br>PIZARRON | 11<br>NOTE BOOK<br>(nóut buc)<br>CUADERNO | 15<br>WINDOW<br>(uíndou)<br>VENTANA |
| 4<br>SEAT<br>(sít)<br>ASIENTO | 8<br>WALL<br>(uól)<br>PARED | 12<br>MAGAZINE<br>(magazín)<br>REVISTA | 16<br>TREE<br>(trí)<br>ARBOL |

## Frases Cortas

The classes are well attended by the workmen.
(dhi cláses ar uél aténded bái dhi uórcmen)
Las clases están bien concurridas por los trabajadores.

—

Many of them have already received their certificates.
(méni ov dhem jav olrrédi recivd dhear certifiquets)
Muchos de ellos han recibido ya sus certificados.

—

The workmen are to be congratulated on their diligence.
(dhi uórcmen ar tu bi congratiuléited on dhear díliyens)
Los trabajadores merecen ser congratulados por su asiduidad.

The Company is very proud of the progress of its workmen.
(dhi Cómpani is véri práud ov dhi prógres ov its uórcmen)
La Compañía está muy orgullosa del progreso de sus trabajadores.

—

The men pass up the aisle to their seats.
(dhi men pas op dhi áil tu dhear síts)
Los hombres pasan por el pasillo hacia sus asientos.

—

The professor is holding a globe in his hands.
(dhi profésor is jóulding a glóub in jis jánds)
El profesor tiene una esfera en sus manos.

He is standing on the platform near the blackboard.
(jí is stánding on dhi plátform níar dhi blacbórd)
El está parado en la plataforma cerca del pizarrón.

—

The blackboard is hanging on the front wall.
(dhi blacbórd is jánguing on dhi front uól)
El pizarrón está colgado de la pared de enfrente.

—

The tree can be seen from the window.
(dhi trí can bi sín from dhi uíndou)
El árbol puede verse desde la ventana.

2795 - 11 - 43

Equipos de Softball de "La Salina", "Standard" y "Campo Rojo Sports Club" el día de la inauguración del "Campeonato Inter-Campos Creole 1943", en el Estadio Ayacucho, de Lagunillas.

2796 - 11 - 43

Equipo "La Salina".—De izq. a der., en primer término: Luis Arrias, Fco. Méndez, L. Moreno, Rómulo Urdaneta, Eduardo Acurero y Plácido Velázquez. En segundo término: Nicolás Sivira, Angel Vera, E. Tiel, Benigno Caraballo, T. Puertas, Blanca Rodríguez (Madrina), Harry Thielheim, N. Lunar, S. Moreno, Víctor Chávez y M. González.

2797 - 11 - 43

# SOFTBALL

ENTRE los juegos en que está dividida la afición en nuestros campamentos, el Softball tiene innumerables adeptos y fanáticos.

Lo cierto es que el Softball es en todos los campamentos juego de máxima atracción y de allí que el "Campeonato Inter-Campos Creole 1943" que finalizó recientemente, mantuviese en constante agitación deportiva a una gran parte del público. Por otra parte, sobresalieron jugadores de bastante importancia en todos los equipos, y esto dió relieve singular al campeonato y puso intensa nota de interés en todos los encuentros.

De izq. a der.: Erica Parra, Blanca Rodríguez y Ascensión González, Madrinas de los tres Clubs competidores.

2798 - 11 -

Notable fué la actuación del equipo que defendió los colores del "Campo Rojo Sports Club" de Lagunillas. Contra las predicciones de quienes con sobrada razón apostaron decididamente a favor del equipo salinero, los "camporrojistas" llegaron triunfantes al final del torneo, anotándose un brillante record.

Las gráficas de esta página muestran los equipos que han tomado parte en el referido "Campeonato Inter-Campos Creole 1943" y las Madrinas que les animaron con su espiritualidad y gracia.

Equipo "Standard".—De piés: Albino Arenas, José E. Díaz, Roberto Scharbazy, Erica Parra (Madrina), Hipómenes Urdaneta, O. Medina y Otilio Gutiérrez.—En primera fila: José R. Díaz, Candelario Palmar, Rafito Flores, José M. Palmar y Jesús Rosales.

2799 - 11 - 43

Equipo "Campo Rojo". Campeones del Distrito Bolívar 1942. De izq. a der., en primera fila: Mario Quintero, Luis Oliva, Nicomedes Fuenmayor, Mario Alvarez, Jesús Lugo (Vicepresidente), Félix Almarza, Pastor Urdaneta y Benjamín Chirinos.—En segunda fila: Manuel Barait, H. Sánchez, P. Cubillán, Plinio Rodríguez, Ascensión González (Madrina), Benjamín Barboza, Angel Vásquez, Cruz Oliveros, Carlos Barboza, Ciro Fuenmayor y Eliseo Galbán.

2799 - 11 - 43

2.800 - 11-43

EL Volleyball es otro deporte popular en los campamentos de la Compañia. Nuestras damas se han inclinado a su práctica, con un verdadero entusiasmo y naturalmente le han dado el auge que el elemento femenino imparte a todo aquello en que figura.

En esta página presentamos los equipos que tomaron parte en el último Campeonato Inter-Campos de la Creole Petroleum Corporation en Occidente, y en el cual resultó campeón el equipo "Campo Rojo". Van nuestras felicitaciones.

# Volley Ball

Arriba: "Standard Sports Club". Izquierda a derecha: R. Scharbaay, D. Doria, Oscar Medina, José E. Díaz, Otilio Gutiérrez, Jesús Sánchez y Alfonso Peña (Instructor). En primera línea: Manuel Rubio, Candelario Palmar, Rafael Flores, Jesús Rosales y José R. Díaz.

A la derecha: Los tres equipos del "Campo Rojo Sports Club" — De piés, atrás: Campeones 1941-1942-1943. — Centro: Campeones de 1943 (femenino). — Sentados: Campeones de 2ª Categoría, equipo masculino.

Delegados y Capitanes de los equipos: "Standard": Otilio Gutiérrez y Jesús Sánchez. "Campo Rojo": Mario Alvarez, Luis G. Meléndez y Modesto Meléndez.—Centro: Ascención González, Madrina del "Campo Rojo", Blanca Rodríguez. Madrina de "La Salina".—"La Salina Sport Club". Francisco Salazar, Ramón Barrios e Izael Capitillo.

Los tres equipos de La Salina, 1ª y 2ª categorías masculinas y categoría femenina. Izquierda a derecha, en primer término: Ramón Sandrea, Benigno Caraballo, D. González, José Lugo, N. Ferrer, Luis Cedeño, S. Antúnez y Carlos Conde. — En segundo término: C. Castillo, Norka Olivares, Carmen Hernández, Carmen Salazar, Romelia Vega, R. Molero, Laura Olivares, Blanca Rodríguez e Izael Capitillo. — En tercer término: Bernardo Yánez (Instructor), H. Thielhelm, L. Borjas, Raúl González, R. Barrios, F. Salazar, R. Marín, L. Moreno, C. Castillo y Manuel Quijada.

2.801-11-43

# BASE BALL

El primer campeonato de Baseball en Güiria, realizado este año, ha sido una verdadera sorpresa tanto para los deportistas como para el público, pues no se esperaba resultado tan magnífico. En efecto, el "Standard Caribe B. B. C.", que representó los colores del hoy "Centro Deportivo Creole Güiria", conquistó el campeonato. El resultado de esta jústa fué celebrado con un interesante festival deportivo, y el Club campeón recibió del Capitán William Hunter, Superintendente del Campo en Güiria, en representación de la Creole, un hermoso trofeo.

2802-11-43

Arriba: La señorita María Romero, espiritual Madrina del "Standard Caribe B. B. C.", recibe de manos del Capitán William R. Hunter, el hermoso trofeo donado por la Creole Petroleum Corporation en el Campeonato de Baseball Regional de Güiria-1943.

2804-11-43

Al lado, izquierda a derecha. Carmen Rodríguez (Madrina del "Polar B. B. C."), María Romero (Madrina del "Standard Caribe B. B. C.") y Carmen Pérez (Madrina del "Gato Hernández B. B. C")

2803-11-43

Abajo: El "Standard Caribe B. B. C.", Campeones de Güiria para 1943.—Ellos son, sentados, de izq. a der.: José R. Hernández, Augusto Alemán, Félix Santamaría, Sixto Lugo, Lucio Montaño, Luis Riquez y Alcides Moreno.—De piés: Antonio Maurera, Antonio Piñerúa, José Campos, Lino Pérez, Carmen Rodríguez (Madrina del "Polar B. B. C."), Miguel Rojas (Presidente del Centro Deportivo Creole Güiria), María Romero (Madrina del "Standard Caribe B. B. C."), Carmen Pérez (Madrina del "Gato Hernández B. B. C."), Victoriano Torres, Fernando Pagés, Clodomiro González y Manuel Aguilera.

2805-11-43

Los tres jugadores que más sobresalieron en el Campeonato.—De izquierda a derecha: Clodomiro González (Campeón Bate y Campeón Infielder), Celestino Mata (Campeón Outfielder) y Félix Santamaría (Campeón Pitcher).

# Sociales

2906-11-43

ALBERTO MICHELENA SUAREZ.

Con un hondo sentimiento de dolor registramos la muerte de un antiguo y competente empleado de nuestra Compañía, el señor Alberto Michelena Suárez. En la plenitud de la vida, y cuando ya faltaban pocos días para que cumpliese 19 años de servicio continuo en nuestro Departamento Legal, en Caracas, arrebató la muerte al señor Michelena del seno de su honorable hogar y de las muchas amistades que su afabilidad y gentileza supieron hacer duraderas, como duradero fué el aprecio que supo ganarse de sus superiores y compañeros en esta Compañía.

Enviamos nuestras más sentidas frases de condolencia a su viuda, la señora Lucía Báez Meneses de Michelena, a su pequeño hijo y demás familiares.

## CARACAS

Hemos tenido el gusto de recibir en nuestras oficinas la grata visita del señor Carlos M. I. Tamayo, de El Tocuyo, quien en amable charla nos dió las gracias por el envío de "El Farol" y nos expresó la singular acogida que tiene nuestra Revista en aquella ciudad venezolana.

2807-11-43

J. C. J. FULLER.

Es un deber muy grato el que hoy cumplimos al felicitar a nuestro compañero, señor J. C. J. Fuller, del Departamento de Exploración de nuestra Compañía en Caracas, en ocasión de haber cumplido diez años de servicio satisfactorio e ininterrumpido en las empresas "ESSO". Con tal motivo, ha recibido el señor Fuller el diploma y el botón de oro correspondientes.

2809-11-43

DR. ANTONIO REYES.

La Academia de la Lengua recibió recientemente en su seno como individuo de número a nuestro muy apreciado compañero de labores el Doctor Antonio Reyes, con lo cual se ha hecho merecida justicia a un destacado intelectual venezolano que con notable acierto ha venido cultivando las letras patrias.

En puridad de verdad ese sillón académico lo había conquistado nuestro compañero desde que escribió su aplaudido libro "Averroismo y el Pensamiento Luliano", la mejor de sus obras, de exposición filosófica y análisis profundo.

"El Farol" se complace muy de veras en ver al Doctor Reyes formando parte de la Academia de la Lengua, y tiene para él sus más cordiales parabienes.

---

Roberta Ann es el nombre de la niña que llena de dicha el hogar del señor Robert Peasley, de nuestro Departamento Técnico, y de su señora esposa.

También el señor Pedro Espín Cano, de nuestro Departamento de Exploración, y su esposa la señora Josefina Liscano, ven colmada su felicidad con el nacimiento de una niña que llevará el nombre de Deyanira.

Vayan a ambos hogares nuestros parabienes, con nuestros deseos por la ventura de las recién nacidas.

2809-11-43

**El enorme escualo que se ve en la foto, fué pescado en Turiamo por un trío de empleados de nuestras oficinas de Caracas: los señores Kowalski, quien se ve junto al pescado, Valeri y Mandé Velutini. Con Kowalski y Valeri "jalando guaral", el tiburón fué llevado hasta el costado del bote, donde Mandé le lanzó un tremendo arponazo.**

**Que.**—Siempre iniciación de una interrogación. También se emplea en sentido admirativo: *¡qué pasa en Cádiz!* Igualmente peligro literario en el cual caen muchos presuntuosos escritores que no saben distinguir el *que* galicado.

**Que-mal-pachá.**—General turco, que defendió los Dardanelos en la pasada guerra y a quien se llamó, "la fiera en la jaula". En sentido figurado se emplea para preguntar, *cómo le va.*

**Quien.**—El, tú y yo. Su empleo es siempre arbitrario. *¿Quién es quién?*, expresión de los megalómanos que se creen superiores a todo el mundo. *¿Quién fué el culpable?*, equivalente, a quien se apoderó de lo que no era suyo. *¿Quién fué la víctima?*, por ¿quién fué el estafado? *¿Quién dijo?* por ¿quién mintió?

**Quincalla.**—Venta de baratijas. Vendedor de quincalla: sinónimo de turco o buhonero. General de quincalla, aquél que no tiene credenciales para serlo. *Quincallería*, por garrulería. Cabeza de *quincalla*, sinónimo de atolondrado o loco. *Quincalloso* por vidrioso o susceptible. El género *quincalleril*, equivale, a la habilidad de los hijos del "turquestán" para vender *bor* cuotas sus cosas útiles que no sirven para nada.

**Quinqué.**—Suerte de candil. Sustantivo muy usado por los poetas ramplones, que tratan—peligro de la sugerencia—de hacernos creer que un candil es una luciérnaga gigantesca.

## EL CABALLO EXAGERABA...

Un joven de la ciudad, se encontraba recostado a la cerca de un potrero y se mortificaba por el aspecto de un viejo caballo que estaba echado bajo un árbol.

Tanto miró al caballo, compadeciéndolo, que al fin el caballo lo miró a su vez, y empezó a hablar al joven, diciéndole:

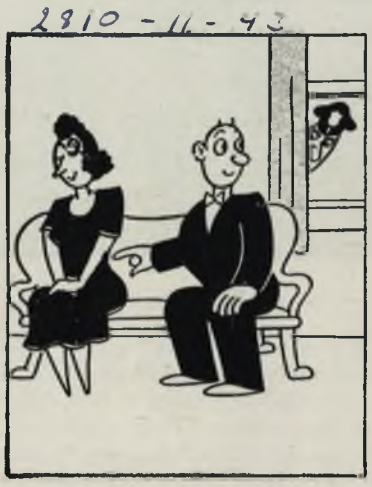
—No crea, señor, que yo he sido siempre un pobre caballo de trabajo. Yo he ganado el Gran Premio en el Hipódromo de El Paraiso.

Asombrado estaba el joven de oir hablar al caballo, cuando llegó el campesino, su dueño, a quien le dijo:

—Qué gran caballo tiene usted. Debe valer un dineral!

—Oh, respondió el campesino, no vale tánto. Seguro que le estaba diciendo que había ganado el Gran Premio en el Hipódromo. Esas son exageraciones de él. Eso no es verdad...

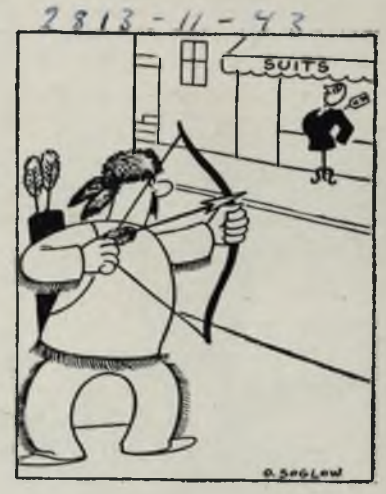
## CURIOSAS LEYES NORTEAMERICANAS




**En Norton, Virginia, es contra la ley hacer cosquillas a una dama.**

**Todo ciudadano de Barre, Vermont, está obligado a bañarse el sábado por la noche.**

**A los jueces y sacerdotes se les niega en Austin, Nevada, el derecho de efectuar matrimonios; pero no se les designa substitutos.**




**Es ilegal para los cazadores en Buffalo, New York, disparar flechas en las calles o en los centros de recreo.**

# Página para los Niños

## JUGUETES MUSICALES

2815-11-43

### TAMBOR NOVEDOSO

Para hacer un tambor fácilmente, córtese en dos una caja de avena y luego colóquesele su tapa, de manera que le quede una caja reducida a la mitad del tamaño. Si lo desea, puede pintarla o rodearla de cintas de papel de color, para que resulte más atrayente. Como palos para tocar el tambor, puede usar ganchos de colgar ropa, que también puede decorarlos igualmente.

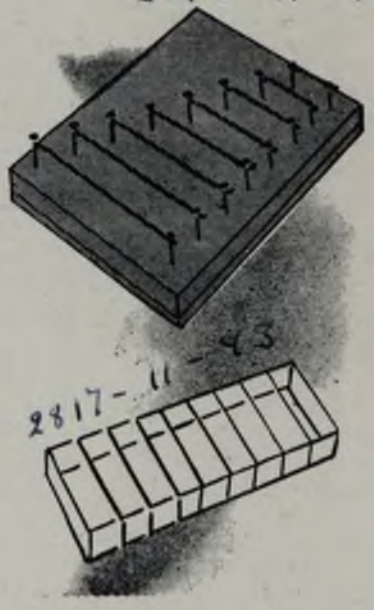
2814-11-43

### VASOS MUSICALES

Vasos de los que se usan comunmente pueden servirle como verdaderas "campanas" musicales. Primero, llénese un vaso con agua, luego golpéese con una cuchara y emitirá claramente una nota musical. Luego llene los otros vasos con diferente cantidad de agua y obtendrá una escala musical completa.

2816-11-43

### ARPA SENCILLA



Usted puede hacer un arpa, clavando unos clavos en una tabla, como se vé en el grabado, y luego extendiendo de clavo a clavo una banda de caucho. Al tirar de ellas con las uñas, de la misma manera que se toca un arpa, obtendrá sonidos musicales. Notará usted que mientras más estirada esté una banda de caucho, más alta emite la nota. Así, podrá usted darle los tonos que desee a cada una, arrollando cada banda alrededor de la cabeza del respectivo clavo, hasta obtener una nota de la escala.

Se puede hacer otro instrumento parecido a éste, mucho más fácil de arreglar, solamente poniendo bandas de caucho alrededor de una caja abierta. Esta clase de arpa no permanecerá en tono tánto tiempo como la hecha con clavos; pero es divertido tocarla.

2817-11-43

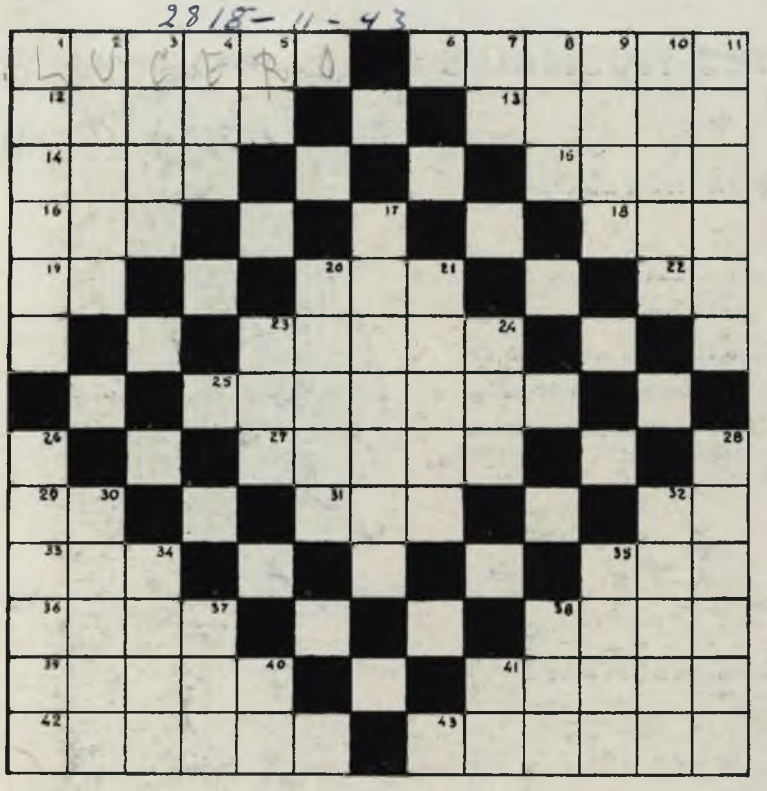
### PEINE MUSICAL

Envuélvase un peine en un papel de seda con una sola pasada, y luego llévese a los labios y trate de tocar algún són que usted sepa. Al dominarse los sonidos, resulta un buen instrumento musical.

# CRUCIGRAMAS

## PROBLEMA Nº 54

2818-11-43



### HORIZONTALES

1—Cualquier astro grande y luminoso.
6—Diario Oficial del Gobierno de Venezuela.
12—Nombre de mujer (diminutivo).
13—Ave trepadora (Pl.)
14—Excavación para extraer un mineral.
15—Que tienen las ovejas y carneros.
16—Pecado capital.
18—Hijo de Noé.
19—Nor-Este (Inic.)
20—Hermana religiosa.
22—Forma del pronombre de tercera persona, singular.
23—Impresión que producen en la vista los rayos de la luz reflejados por un cuerpo.
25—Calidad de sólido.
27—En término poético, de nieve o semejante a ella.
29—Moverse de un lugar a otro.
31—Labiérnago.
32—Sociedad Anónima (Inic.)
33—Gran rio de Europa que nace en los Alpes.
35—Personaje biblico, célebre por su paciencia y piedad.
36—Pez grande de mar.
38—Animal cuadrúpedo.
39—Rio de la Siberia afluente del Ertich.
41—Famoso novelista español contemporáneo.
42—Que asesora.
43—Cantidad de dinero reunida y guardada.

### VERTICALES

1—Plancha de metal.
2—Juntaré.
3—Planta graminea de hojas planas, propia de América.
4—Montaña de Tesalia donde subió Hércules a la Pira.
5—República Argentina (Inic.)
7—Contracción.
8—Planta cruciferas hortenses de hojas anchas y pencas gruesas.
9—Fecha de un suceso desde el cual se empiezan a contar los años (Pl.)
10—Cubeta.
11—Natural de Assam.
17—Moneda de Venezuela.
20—Célebre navegante que descubrió el río de La Plata.
21—Acción de rodear.
23—Preposición que significa el medio, modo o instrumento para hacer algo.
24—Acusado.
26—Ladrón de los mares.
28—Insecto diptero.
30—Rito en latín.
32—Ministro de Hacienda de Carlos IV.
34—Masa de vapor acuoso.
35—Diosa, reina del cielo en la mitologia griega y romana.
37—Una de las formas del dativo y del acusativo en pronombre de primera persona.
38—Signo aritmético.
40—Articulo neutro.
41—Dativo o acusativo del pronombre de la primera persona en masculino o femenino.

## SOLUCION DEL PROBLEMA Nº 53

2819-11-43

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| M | E | N | E | S | T | E | R | O | S | O |
| O | ■ | O | J | E | A | D | O | R | ■ | N |
| N | U | ■ | E | ■ | ■ | ■ | A | ■ | S | O |
| A | L | A | ■ | ■ | T | ■ | ■ | C | A | M |
| S | T | ■ | ■ | ■ | A | ■ | ■ | ■ | L | A |
| T | O | ■ | E | X | P | E | E | ■ | I | T |
| E | N | ■ | ■ | ■ | I | ■ | ■ | ■ | N | O |
| R | I | N | ■ | ■ | R | ■ | ■ | G | A | P |
| I | A | ■ | E | ■ | ■ | ■ | I | ■ | S | E |
| A | ■ | A | M | U | R | A | D | A | ■ | Y |
| L | A | G | U | N | A | D | A | L | G | A |

2820 - 11 - 43

Bajo la fronda del camino valenciano el sol se filtra en un canto de vida y la esperanza ilumina la majestad del paisaje.